

# USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

## CENTRAL CONTROL (CENTER CONSOLE) SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

### SC-SL4-AE2

### SC-SL4-BE2

(with Calculating Function /  
avec fonction de calcul /  
mit Berechnungsfunktion /  
con funzione di calcolo /  
Con función de cálculo /  
met calculatiefunctie /  
com função de cálculo /  
με λειτουργία υπολογισμού /  
с функцией вычисления /  
Hesaplama Fonksiyonlu /  
z funkcją obliczeń)

WEB MONITORING  
CENTRAL CONTROL SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

CONTRÔLE PAR INTERNET  
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

WEBÜBERWACHUNG  
Hauptsteuerpult SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

MONITORAGGIO WEB  
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

MONITORIZACIÓN WEB  
CONSOLA CENTRAL SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

WEBCONTROLE  
CENTRALE CONSOLE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

MONITORIZAÇÃO WEB  
CENTER CONSOLE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ  
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

ВЕБ-МОНИТОРИНГ  
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЛЕР SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

WEB İZLEME  
MERKEZİ KONSOL SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

MONITORING PRZEZ PRZEGLĄDARKĘ WWW  
STEROWNIK CENTRALNY SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУССКИЙ

TÜRKÇE

POLSKI



This center console complies with EMC Directive 2014/30/EU, LV Directive 2014/35/EU, RoHS Directive 2011/65/EU.  
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE.  
La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/EU.  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS.  
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, директивы RoHS 2011/65/EU.  
Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur.  
CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

Sterownik centralny spełnia wymagania dyrektywy EMC 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.  
Oznakowanie CE dotyczy wyłącznie regionów, w których częstotliwość napięcia zasilającego wynosi 50 Hz.

PJZ012A207

202103

**Vielen Dank, dass Sie die Zentralsteuerung SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2 von Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. erworben haben.**

Für einen sachgemäßen Betrieb lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie anschließend zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Bei Fragen oder Problemen wird sie sich als sehr nützlich erweisen. Lesen Sie sich ebenfalls die mit dem Klimagerät, den Hydromoduleinheiten oder den Wärmepumpen-Wassererhitzern mitgelieferte Bedienungsanleitung durch.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| ■ Einführung .....                                               | 2  |
| Überblick über das System .....                                  | 2  |
| PC-Umgebungen .....                                              | 2  |
| Verbindung .....                                                 | 3  |
| Ursprüngliche Einstellungen des PCs .....                        | 3  |
| ■ Bedienung .....                                                | 4  |
| Anmelden .....                                                   | 4  |
| Bedienfunktionen, die in allen Bildschirmen verfügbar sind ..... | 5  |
| Überwachung und Einstellung .....                                | 5  |
| Alle ändern .....                                                | 17 |
| Zeitplaneinstellung .....                                        | 17 |
| Betriebszeit im Verlauf .....                                    | 28 |
| Energieverbrauch im Verlauf .....                                | 29 |
| Heißwassermengen-Verlauf .....                                   | 30 |
| Bedienermenü .....                                               | 31 |
| Abmelden .....                                                   | 37 |
| ■ Verwenden des MAINTENANCE MENU .....                           | 38 |
| Betriebsdatenüberwachung .....                                   | 38 |
| ■ Fehlerbehebung .....                                           | 39 |

**DEUTSCH**

## ■ HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Möglicherweise ist Ihre Zentralsteuerung mit diesem Symbol markiert. Es besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE gemäß Verordnung 2012/19/EU) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Zentralsteuerung sollte einer autorisierten Einrichtung zur Wiederverwendung, Wiederverwertung und Rückgewinnung zugeführt und nicht über den städtischen Abfallstrom entsorgt werden. Weitere Informationen dazu erhalten Sie vom Installateur oder bei lokalen Behörden.



Dieses auf den Batterien Ihrer Zentralsteuerung angebrachte Symbol dient der Information für Endbenutzer gemäß

EU-Verordnung 2006/66/EG, Artikel 20, Anhang II.

Batterien müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn unter dem oben gezeigten Symbol ein chemisches Symbol aufgedruckt ist, bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterien ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthalten. Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %).

Bitte entsorgen Sie Batterien ordnungsgemäß über eine Sammelstelle oder ein Recycling-Center ihrer lokalen Gemeinde.

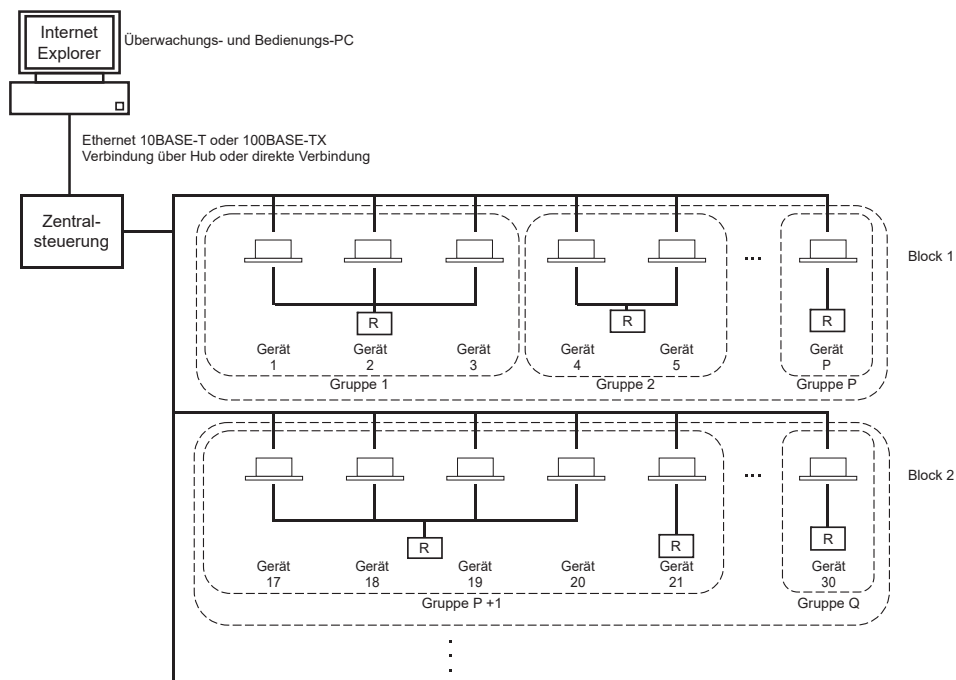
# Einführung

Dieses Webüberwachungssystem dient zur Überwachung und Bedienung des/den mit der Zentralsteuerung SC-SL4-AE2 oder SC-SL4-BE2 (im Folgenden als „SL4“ bezeichnet) verbundenen Klimageräts, Hydromoduleinheiten oder Wärmepumpen-Wassererhitzern über einen Webbrowser auf Ihrem PC. Bitte lesen Sie auch die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.

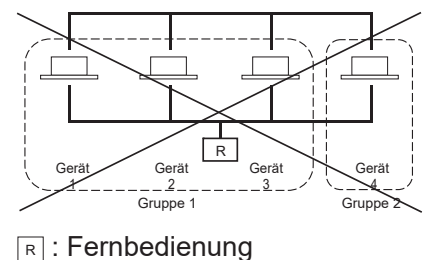
## Überblick über das System

Die folgende Abbildung zeigt die Grundkonfiguration des Systems. Die an das Gerät angeschlossene Zentralsteuerung SL4 ist direkt mit dem Überwachungs- und Bedienungs-PC verbunden. Das Webüberwachungssystem kann das Gerät nach Gruppe überwachen und bedienen. Die Überwachung und Bedienung der Geräte nach Block ist nicht möglich.

Die Blockeinstellungen müssen im Zentralsteuergerät SL4 konfiguriert werden.



- Maximal 16 Geräte können zu einer Gruppe zusammengeschlossen werden.
- Verwenden Sie nicht eine Fernbedienung für verschiedene Gruppen von Geräten.
- Maximal 12 Gruppen können zu einem Block zusammengeschlossen werden.
- Es können maximal 20 Blocks eingerichtet werden.



## PC-Umgebungen

### • PC-Spezifikationen

Der mit diesem Produkt zu verwendende PC ist nicht im Lieferumfang des Systems enthalten. Er muss separat vorbereitet werden.

Im Folgenden sind die minimalen Leistungsanforderungen für den PC beschrieben.

- CPU : Pentium 500 MHz oder höher (2 GHz oder höher wird empfohlen)
- Arbeitsspeicher : mind. 512 MB (mind. 1 GB empfohlen)
- Bildschirmauflösung : 1280 x 1024 oder höher (1366 x 768 empfohlen)

## • Betriebssystem und Webbrowser

In der folgenden Tabelle werden die unterstützten Kombinationen aus Betriebssystem und Webbrowser angezeigt.

Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Händler, falls Sie andere Kombinationen verwenden möchten.

|             | Google Chrome | Microsoft Edge |
|-------------|---------------|----------------|
| Windows® 10 | ○             | ○              |

○: Kann verwendet werden

\* Starten Sie Internet Explorer regelmäßig neu.

\* Windows ist die registrierte Marke von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

\*\* Kann sich bei bestimmten Bildschirmen von der Anzeige des Internet Explorers unterscheiden, dies hat jedoch keinen Einfluss auf den Betrieb.

## Verbindung

### • Verbindung mit dediziertem Ethernet

Schließen Sie dieses Produkt direkt über ein 10BASE-T- oder 100BASE-TX-Ethernet-Kabel an Ihren PC an. Wenn Sie einen Hub verwenden, schließen Sie keine anderen Geräte an den Hub an.

### • Verbindung mit dem Internet oder Intranet im Gebäude

Wenn Sie dieses Produkt mit dem Internet oder einem Intranet (Büro-LAN) innerhalb des Gebäudes verbinden möchten, wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Händler. Dieser Service ist kostenpflichtig.

## Ursprüngliche Einstellungen des PCs

### • Einstellungen für dediziertes Ethernet

Für den Überwachungs- und Bedienungs-PC müssen Kommunikationseinstellungen (TCP/IP-Einstellungen) konfiguriert sein.

Details entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des PCs.

Um dieses Produkt mit der werksseitig eingestellten IP-Adresse zu verwenden, konfigurieren Sie folgende Einstellungen am PC:

- IP-Adresse                                      Zwischen 192.168.0.1 und 192.168.0.254  
(außer 192.168.0.120, da diese Adresse von der Fernsteuerung SL4) verwendet wird.
- Subnetzmaske                                255.255.255.0
- Standard-Gateway                        Nicht zutreffend
- Bevorzugter DNS-Server                Nicht zutreffend
- Alternativer DNS-Server                Nicht zutreffend

### • Einstellungen für das Internet oder ein Intranet im Gebäude

Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Händler.

### • Browser-Einstellungen

Es wird empfohlen, die Standardeinstellungen zu verwenden.

Informationen zum Herstellen einer Verbindung mit dem Internet oder einem Intranet innerhalb des Gebäudes erhalten Sie bei dem für Sie zuständigen Händler.

# Bedienung

## Hinweis

- Die Bildschirme in diesem Handbuch können von den tatsächlichen Bildschirmen abweichen.

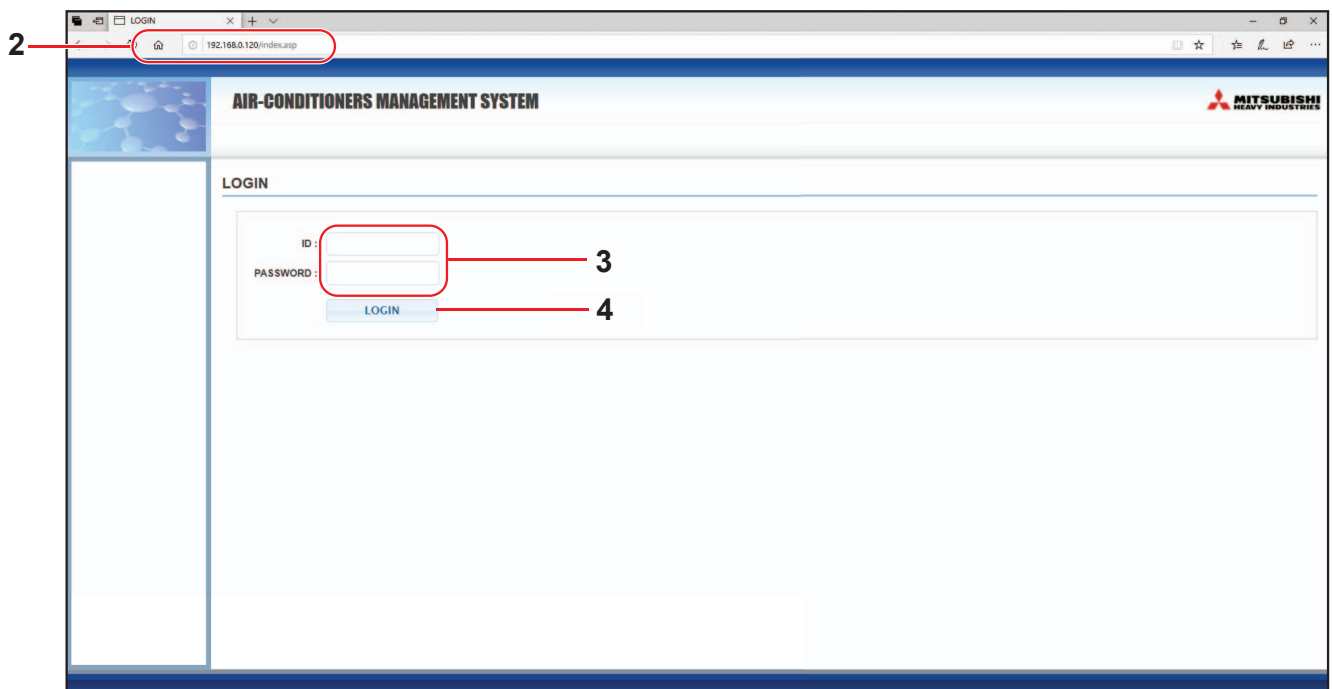
## Anmelden

Der LOGIN-Bildschirm ist die Startseite des Webüberwachungssystems. Um den Anmeldebildschirm anzuzeigen, geben Sie die URL des Webüberwachungssystems über den Webbrowser Ihres PCs ein.

1. Starten Sie den Webbrowser (Internet Explorer) des PCs.
2. Geben Sie die folgende URL in die Adressleiste ein und drücken Sie die Eingabetaste.

<http://192.168.0.120/>

(Wenn Sie die IP-Adresse dieses Produkts geändert haben, geben Sie statt 192.168.0.120 die neue IP-Adresse ein.)



Bildschirm LOGIN

3. Geben Sie ID und PASSWORD ein.

Der Benutzer, der berechtigt ist, sich anzumelden und das Webüberwachungssystem zu bedienen, wird anhand von ID und Passwort authentifiziert.

\* Werksseitig sind ID und Passwort auf folgende Werte gesetzt. ID und Passwort können auf dem Einstellungsbildschirm „ID/PASSWORD“ des Bedieners geändert werden. ➡ seite 35

[ID] : OPERATOR  
[PASSWORD (PASSWORT)] : 999999

4. Klicken Sie auf die Schaltfläche LOGIN.

## Hinweis

- Jeder Gruppenbenutzer verfügt über eine ID und ein Passwort. ➡ seite 34
- Gruppenbenutzer können Gruppen überwachen und betreiben, die im Gruppenbenutzer registriert sind. (Einige Funktionen ausgenommen)

## Bedienfunktionen, die in allen Bildschirmen verfügbar sind

### 1. Auswahl der einzelnen Bildschirme

Klicken Sie in der Menüleiste am oberen Bildschirmrand auf den Link mit dem Namen des zu verwendenden Bildschirms. Der ausgewählte Bildschirm wird angezeigt. Die Links zu Bildschirmen können in allen Bildschirmen verwendet werden.

In der folgenden Liste finden Sie die in diesem Produkt verfügbaren Bildschirme.

[Bildschirmliste]

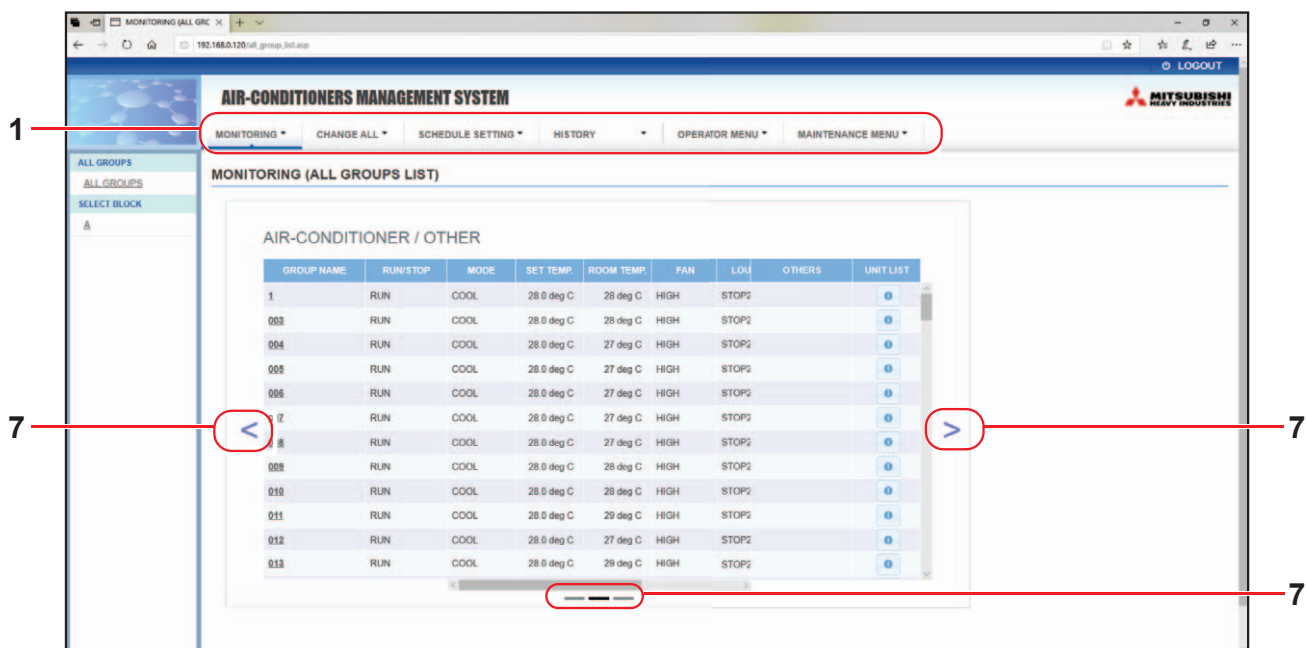
- |                                               |                                                                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| • MONITORING                                  |  seite 6  |
| • CHANGE ALL (ALLE ÄNDERN)                    |  seite 17 |
| • SCHEDULE SETTING (ZEITPLANEINSTELLUNG)      |  seite 17 |
| • OPERATIONTIMEHISTORY(BETRIEBSZEITIMVERLAUF) |  seite 28 |
| • OPERATOR MENU (BEDIENERMENÜ)                |  seite 31 |
| • MAINTENANCE MENU                            |  seite 38 |

## Überwachung und Einstellung

Im Überwachungsbildschirm werden die Informationen automatisch alle 30 Sekunden aktualisiert. Je nach Status des Netzwerks bzw. der Leistungsfähigkeit des PCs kann es mehrere Sekunden dauern, bis der Vorgang zur Informationsaktualisierung abgeschlossen ist.

## ■ Überwachung mit der „All Groups List“ (Liste aller Gruppen)

Nach der Anmeldung wird der Bildschirm MONITORING (ALL GROUPS LIST) angezeigt.



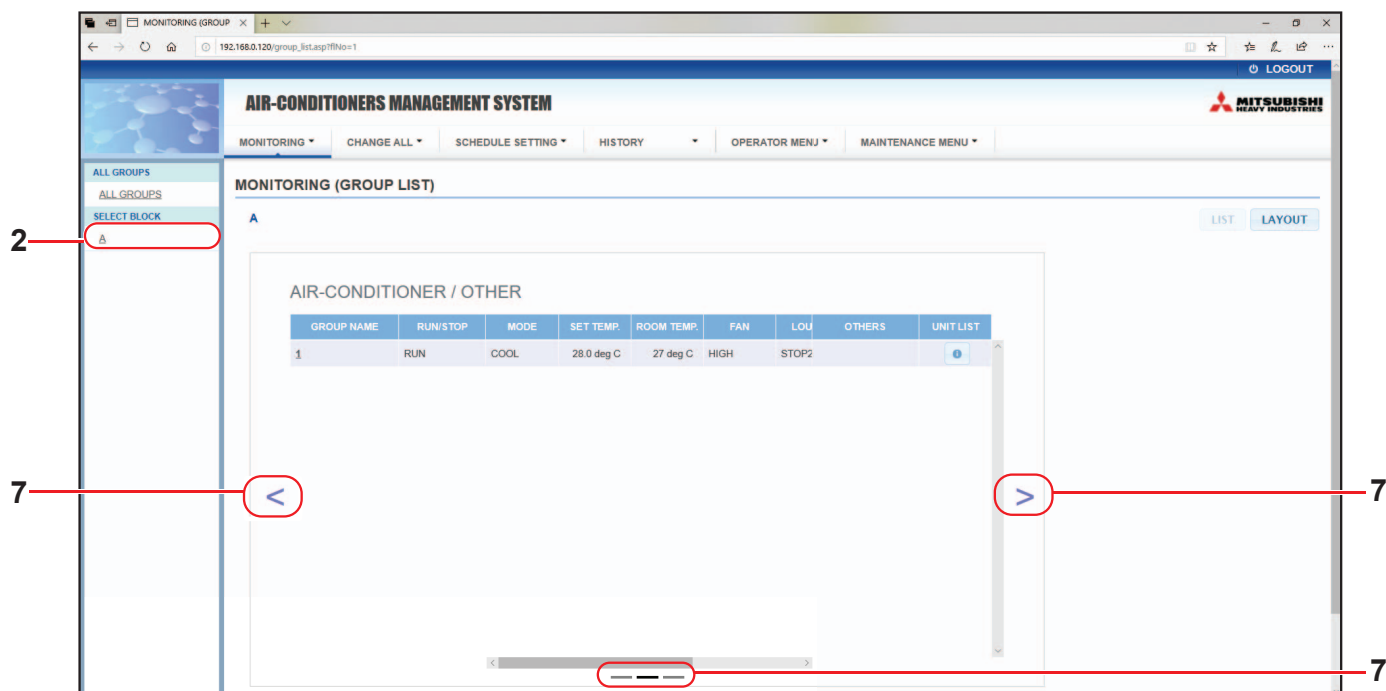
Bildschirm MONITORING (ALL GROUPS LIST)

Im Bildschirm ALL GROUPS LIST (LISTE ALLER GRUPPEN) wird der Status aller Ziel-Gruppen des Gruppentyps zentral überwacht und es werden Gruppennamen und Betriebsstatussymbole für die registrierten Gruppen werden angezeigt.

Um einen Gruppentyp zu ändern, klicken Sie oben auf „7“.

## ■ Überwachung mit der „Group List“ (Gruppenliste)

1. Klicken Sie in der Menüleiste (MONITORING) auf GROUP LIST oder im Bildschirm MONITORING (BLOCK LIST) auf LIST.



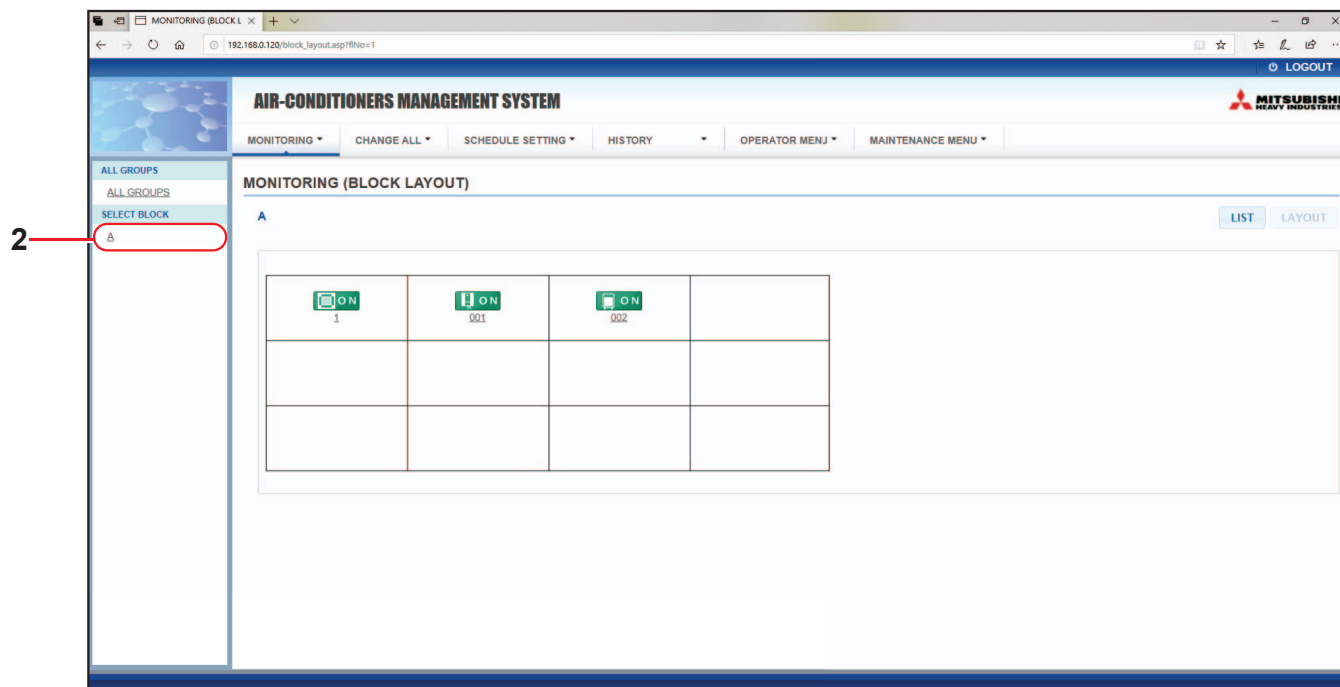
### Bildschirm MONITORING (GROUP LIST)

2. Wählen Sie einen Block aus.

Um einen Gruppentyp zu ändern, klicken Sie oben auf „7“.

## ■ Überwachung mit dem „Block Layout“ (Blocklayout)

1. Klicken Sie in der Menüleiste (MONITORING) auf BLOCK LAYOUT oder im Bildschirm MONITORING (GROUP LIST) auf LAYOUT.



### Bildschirm MONITORING (BLOCK LAYOUT)



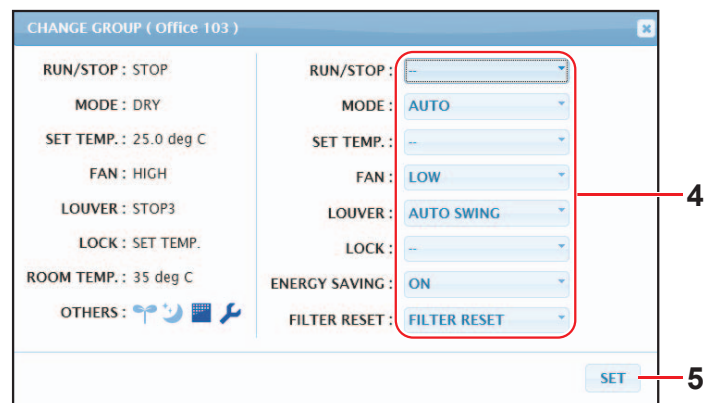
## 2. Wählen Sie einen Block aus.

[Typen und Bedeutung der Betriebsstatussymbole]

|                                                                                   |                                              |                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Status „In Betrieb“                          | : Mindestens ein Gerät ist in der Zielgruppe in Betrieb.                                                             |
|  | Status „Pausiert“                            | : Alle Geräte in der Q-ton-Gruppe sind pausiert.                                                                     |
|  | Status „gestoppt“                            | : Alle Geräte in der Zielgruppe sind gestoppt.                                                                       |
|  | Status „Fehler“                              | : Mindestens ein Gerät in der Zielgruppe weist eine Fehlfunktion auf.                                                |
|  | Kommunikationsfehler                         | : Mindestens ein Gerät in der Zielgruppe kann nicht überwacht werden.                                                |
|  | Status „In Betrieb“ bei Verlassen des Hauses | : Mindestens ein Gerät ist in der Zielgruppe bei Verlassen des Hauses in Betrieb.                                    |
|  | Status „Gestoppt“ bei Verlassen des Hauses   | : Alle Geräte wurden angehalten, und mindestens ein Gerät in der Zielgruppe hat den Status zum Verlassen des Hauses. |

## 3. Änderung von Gruppeneinstellungen

Klicken Sie im Bildschirm ALL GROUPS LIST, BLOCK LAYOUT oder GROUP LIST auf einen Gruppennamen.



Bildschirm CHANGE GROUP (GRUPPE ÄNDERN)

In diesem Bildschirm können Sie den Betriebsstatus überprüfen und die Einstellungen einer ausgewählten Gruppe ändern. Der Betriebsstatus einer ausgewählten Gruppe wird auf der linken Bildschirmseite angezeigt. In diesem Bildschirm wird der Betriebsstatus nicht automatisch aktualisiert.

### Hinweis

Wenn Sie die Temperatur mit SL4 einstellen, deaktivieren Sie die automatische Einstellung der Fernbedienung.

### <Für Klimagerät-Gruppe (👉 seite 32)>

Die folgenden Elemente können angezeigt und konfiguriert werden. Die angezeigten Informationen mit Ausnahme von „Run/Stop“ und „Filter Sign“ beziehen sich auf das als repräsentativ angegebene Klimagerät. (Informationen zu den Einstellungen des repräsentativen Geräts. 👉 seite 31.)

[RUN/STOP]

RUN, STOP, HOME LEAVE ON, HOME LEAVE STOP

|                |                                                          |
|----------------|----------------------------------------------------------|
| RUN            | : Der Betrieb beginnt.                                   |
| STOP           | : Der Betrieb wird angehalten.                           |
| HOME LEAVE ON  | : Der Betrieb beim Verlassen des Hauses beginnt.         |
| HOME LEAVE OFF | : Der Betrieb beim Verlassen des Hauses wird angehalten. |

\* „STOP (ANHALTEN)“ wird nur angezeigt, wenn alle Klimageräte in der Gruppe gestoppt sind.

#### [MODE (MODUS)]

AUTO, COOL (KÜHLEN), DRY (ENTFEUCHTEN), FAN (GEBLÄSE), HEAT (HEIZEN)

Für den Modus „AUTO“ ist die Einstellung der Zentralsteuerung SL4 erforderlich. Details finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.

\* Bei einigen Klimagerätemodellen steht die Einstellung „AUTO“ nicht zur Verfügung.

#### [SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN)]

Standardmäßig kann die Temperatur im Bereich von 18 bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden. Wenn ein Betriebsmodus ausgewählt ist, wird der Bereich bis zur Ober- und Untergrenze des ausgewählten Modus erweitert.

(In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Ober- und Untergrenze der eingestellten Temperatur zu erweitern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)

\* Wenn Sie „Verlassen des Hauses“ aktivieren, können Sie den Modus und die Temperatur nicht festlegen.

#### [FAN (GEBLÄSE)]

POWERFUL (STARK), HIGH, MEDIUM, LOW, AUTO

Für den Modus AUTO ist die Einstellung der Zentralsteuerung SL4 erforderlich.

\* Bei einigen Klimagerätemodellen stehen einige Einstellungen nicht zur Verfügung.

#### [LOUVER]

AUTO, STOP1 (STOPP1), STOP2 (STOPP2), STOP3 (STOPP3), STOP4 (STOPP4)

\* Die Einstellung „Louver“ wird bei Konfiguration für Klimageräte ohne Luftklappenfunktion ignoriert.

#### [LOCK (SPERREN)]

Dieses Element gibt an, bis zu welchem Grad die Fernbedienungsfunktionen deaktiviert sein sollen.

|                                                              |                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| ALL LOCK                                                     | : Deaktiviert alle Funktionen                                                              |
| ALL UNLOCK                                                   | : Lässt alle Funktionen zu                                                                 |
| RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)                                  | : Deaktiviert die Funktionen vom Typ „Run/Stop“                                            |
| MODE (MODUS)                                                 | : Deaktiviert Betriebsmodusfunktionen                                                      |
| SETTEMP.(TEMPERATUREINSTELLEN)                               | : Deaktiviert die Änderung der Temperatureinstellung                                       |
| RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN) & MODE (MODUS)                   | : Deaktiviert die Funktionen vom Typ „Run/Stop“ und die Betriebsmodusfunktionen            |
| RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN) & SETTEMP.(TEMPERATUREINSTELLEN) | : Deaktiviert die Funktionen vom Typ „Run/Stop“ und die Änderung der Temperatureinstellung |
| MODE (MODUS) & SETTEMP.(TEMPERATUREINSTELLEN)                | : Deaktiviert die Betriebsmodusfunktionen und die Änderung der Temperatureinstellung       |

\* Bei einigen Klimagerätemodellen stehen die Einzeleinstellungen nicht zur Verfügung. Bei solchen Modellen kann nur „Alle zulassen“ (ALL UNLOCK) und „Alle deaktivieren“ (ALL LOCK) ausgewählt werden.

#### [ENERGY SAVING (ENERGIE SPAREN)]

Klicken Sie auf ON oder OFF.

Beim Auswählen der Schaltfläche ON beginnt der Energiesparvorgang.

Beim Auswählen der Schaltfläche OFF wird der Energiesparvorgang beendet.

Verwenden Sie diesen Vorgang, um Energie zu sparen. Ein Gerät ändert die eingestellte Temperatur in Abhängigkeit von der Außentemperatur.

#### [FILTER RESET (FILTER ZURÜCKSETZEN)]

Klicken Sie auf die Schaltfläche RESET, um das Filtersymbol auszuschalten.

#### [ROOM TEMP. (RAUMTEMPERATUR)]

Zeigt die Raumtemperatur des repräsentativen Geräts an.

## [[OTHERS (SONSTIGE)]]

Zeigt Filtersymbol, Wartung, Zeitplaneinstellung, Energiespareinstellung und Ruhemodus an.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zeigt die Gruppe an, auf die der Zeitplan des aktuellen Tages ausgerichtet ist.                                                                                                         |
|  | Energie sparen (Zeigt die Gruppe an, die Energie sparen soll.)                                                                                                                          |
|  | Ruhemodus (Zeigt die Gruppe an, die in den Ruhemodus wechseln soll.)                                                                                                                    |
|  | Diese Anzeige leuchtet auf, wenn bei mindestens einem Klimagerät in einem Block oder in einer Gruppe die Filterwartung erforderlich ist. In diesem Fall müssen Sie die Filter reinigen. |
|  | Inspektion, Inspektion 1, Inspektion 2                                                                                                                                                  |
|  | Backup-Betrieb (Inspektion 3)                                                                                                                                                           |

### <Für HMU-Gruppe (👉 [seite 32](#))>

Die folgenden Elemente können angezeigt oder konfiguriert werden. Die angezeigten Informationen mit Ausnahme von Betrieb/Anhalten und Filtersymbol beziehen sich auf das als repräsentativ angegebene Gerät. (Informationen zu den Einstellungen des repräsentativen Geräts. 👉 [seite 31.](#))

## [RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)]

RUN (BETRIEB), STOP (ANHALTEN)

RUN (BETRIEB) : Der Betrieb beginnt

STOP (ANHALTEN) : Der Betrieb wird angehalten

\* „STOP (ANHALTEN)“ wird nur angezeigt, wenn alle Geräte in der Gruppe gestoppt sind.

## [MODE (MODUS)]

AUTO (AUTO), COOL (KÜHLEN), PUMP (PUMPE), HEAT (HEIZEN)

Für den Modus AUTO (AUTO) ist die Einstellung der Zentralsteuerung SL4 erforderlich. Details finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.

\* Bei einigen Modellen steht die Einstellung AUTO (AUTO) nicht zur Verfügung.

## [SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN)]

Standardmäßig kann die Temperatur im Bereich von 15 bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden. Wenn ein Betriebsmodus ausgewählt ist, wird der Bereich bis zur Ober- und Untergrenze des ausgewählten Modus erweitert.

(In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Ober- und Untergrenze der eingestellten Temperatur zu erweitern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)

## [LOCK (SPERREN)]

Dieses Element gibt an, bis zu welchem Grad die Fernbedienungsfunktionen deaktiviert sein sollen.

ALL LOCK (ALLE SPERREN) : Deaktiviert alle Funktionen

ALL UNLOCK (ALLE ENTPERREN) : Lässt alle Funktionen zu

RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN) : Deaktiviert die Funktionen Betrieb/Anhalten

MODE (MODUS) : Deaktiviert Betriebsmodusfunktionen

SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN) : Deaktiviert die Änderung der Temperatureinstellung

RUN/STOP & MODE (BETRIEB/ANHALTEN & MODUS) : Deaktiviert die Funktionen Betrieb/Anhalten und die Betriebsmodusfunktionen

RUN/STOP & SET TEMP. (BETRIEB/ANHALTEN & TEMPERATUR EINSTELLEN) : Deaktiviert die Funktionen Betrieb/Anhalten und die Änderung der Temperatureinstellung

MODE & SET TEMP. (MODUS & TEMPERATUR EINSTELLEN) : Deaktiviert die Betriebsmodusfunktionen und die Änderung der Temperatureinstellung

#### [ENERGY SAVING (ENERGIE SPAREN)]

Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).

Beim Auswählen der Schaltfläche ON (EIN) beginnt der Energiesparvorgang.

Beim Auswählen der Schaltfläche OFF (AUS) wird der Energiesparvorgang beendet.

Verwenden Sie diesen Vorgang, um Energie zu sparen. Ein Gerät verschiebt seine eingestellte Temperatur entsprechend der Außentemperatur.

#### [SET TEMP. 2 (TEMPERATUR 2 EINSTELLEN)]

Die Temperatur kann im Bereich von 5 bis 55 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden.

#### [FILTER RESET (FILTER ZURÜCKSETZEN)]

Wenn Sie auf die Schaltfläche RESET (ZURÜCKSETZEN) klicken, wird das Filtersymbol deaktiviert.

#### [OUTLET WATER TEMP. (AUSLASSWASSERTEMPERATUR)]

Zeigt die Auslasswassertemperatur des repräsentativen Geräts an.

#### [INLET WATER TEMP. (EINLASSWASSERTEMPERATUR)]

Zeigt die Einlasswassertemperatur des repräsentativen Geräts an.

#### [R/C SENSOR TEMP. (R/C-SENSOR-TEMPERATUR)]

Zeigt die Fernsteuerungstemperatur des repräsentativen Geräts an.

#### [OTHERS (SONSTIGE)]

Zeigt Filtersymbol, Wartung, Zeitplansymbol und Energiespareinstellung an.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Zeigt die Gruppe an, auf die der Zeitplan des aktuellen Tages ausgerichtet ist.                                                                                |
|   | Energie sparen (Zeigt die Gruppe an, die Energie sparen soll.)                                                                                                 |
|  | Wenn mindestens ein Gerät in einem Block oder einer Gruppe eine Filterwartung benötigt, leuchtet diese Anzeige. In diesem Fall müssen Sie die Filter reinigen. |
|  | Inspektion, Inspektion 1, Inspektion 2                                                                                                                         |
|  | Backup-Betrieb (Inspektion 3)                                                                                                                                  |

#### <Für Q-ton-Gruppe (👉 seite 32)>

Die folgenden Elemente können angezeigt oder konfiguriert werden. Die angezeigten Informationen mit Ausnahme von Betrieb/Pause/Stopp beziehen sich auf das als repräsentativ angegebene Gerät. (Informationen zu den Einstellungen des repräsentativen Geräts. 👉 seite 31.)

#### [RUN/PAUSE/STOP (BETRIEB/PAUSE/STOPP)]

RUN, PAUSE, STOP (BETRIEB/PAUSE/STOPP)

RUN (BETRIEB) : Der Betrieb beginnt

PAUSE : Der Betrieb wird pausiert

STOP (ANHALTEN) : Der Betrieb wird angehalten

\* „STOP (ANHALTEN)“ wird nur angezeigt, wenn alle Geräte in der Gruppe gestoppt sind.

#### [FILL UP (AUFFÜLLEN)]

Klicken Sie auf die Schaltfläche START (STARTEN) oder FINISH (BEENDEN).

#### [HW TEMP. (HW-TEMP.)]

Die Temperatur kann standardmäßig im Bereich von 60 bis 90 °C in Schritten von 1 °C festgelegt werden.

(In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Obergrenze der Temperatur zu ändern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)

[SET HW AMOUNT (HW-MENGE EINSTELLEN)]

Die Heißwasserspeichermenge kann im Bereich von 10 % bis 100 % in Schritten von 10 % eingestellt werden.

[KEEP WARM TEMP. (WARMHALTETEMPERATUR)]

Die Temperatur kann im Bereich von 40 bis 63 °C in Schritten von 1 °C festgelegt werden.

(Nur wenn der Tanktyp OPEN (OFFEN) ist, finden Sie weitere Informationen in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4. )

[ANTI-LEGIONELLA (ANTI-LEGIONELLEN)]

Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).

[HEATING (HEIZEN)]

Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).

[HEAT SET TEMP. (HEIZEN TEMPERATUR EINSTELLEN)]

Die Temperatur kann im Bereich von 20 bis 52 °C in Schritten von 1 °C festgelegt werden.

[PEAK-CUT (LEISTUNGSBEGRENZUNG)]

[Peak-cut % (Leistungsbegrenzung %)] kann auf 40 %, 60 % und 80 % eingestellt werden.

Zum Abbrechen klicken Sie auf 100 %.

[SILENT (RUHE)]

Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).

[MODE (MODUS)]

Zeigt den Modus des repräsentativen Geräts an.

[HW AMOUNT (HW-MENGE)]

Zeigt die Heißwassermenge des repräsentativen Geräts an.

[HEATING STATUS (HEIZSTATUS)]

Zeigt den Heizstatus des repräsentativen Geräts an.

[OTHERS (SONSTIGE)]

Zeigt Wartung, Zeitplansymbol und Ruhemodus an.

|                                                                                     |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zeigt die Gruppe an, auf die der Zeitplan des aktuellen Tages ausgerichtet ist. |
|  | Ruhemodus (Zeigt die Gruppe an, die in den Ruhemodus wechseln soll.)            |
|  | Inspektion, Inspektion 1, Inspektion 2                                          |
|  | Backup-Betrieb (Inspektion 3)                                                   |

**Hinweis**

- Die einstellbaren Optionen hängen von der Anwendung und dem Tanktyp der repräsentativen Einheit ab. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.
- Stellen Sie HW TEMP. (HW-TEMP.) und KEEP WARM (WARMHALTEN) gleichzeitig ein.
- Stellen Sie die Warmhaltetemperatur (KEEP WARM (WARMHALTEN)) um 5 °C oder mehr niedriger ein als die Heißwasserspeichertemperatur (HW TEMP. (HW-TEMP.))  
Z. B.) Wenn die Heißwasserspeichertemperatur 65 °C ist, stellen Sie die Warmhaltetemperatur auf weniger als 60 °C ein.

**4. Ändern der Einstellungen**

Wählen Sie für die Einstellung, die Sie ändern möchten, ein Element aus dem Pulldown-Menü aus.

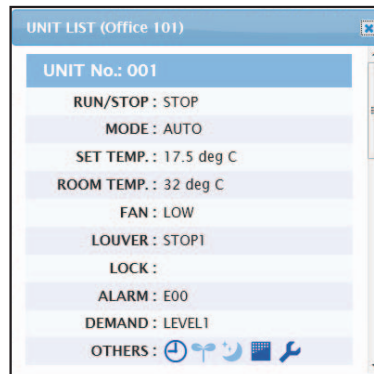
**5. Geänderte Einstellung übernehmen.**

Klicken Sie auf SET.

Wenn Sie mehrere Elemente auswählen und auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN) klicken, können Sie die Einstellungen der ausgewählten Elemente in einem einzigen Vorgang ändern.

**6. Anzeigen der Geräteliste**

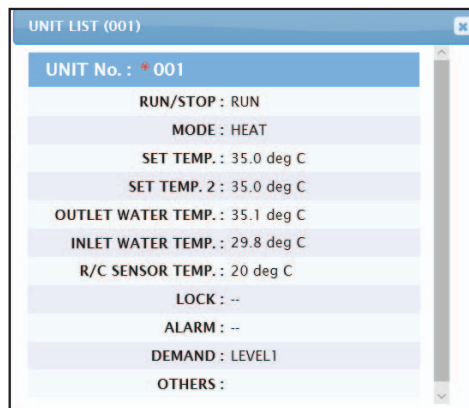
Klicken Sie auf UNIT LIST (GERÄTELISTE), um die Betriebsstatusliste der Klimageräte anzuzeigen, die zu der ausgewählten Gruppe gehören. der Liste werden folgende Elemente angezeigt.



Bildschirm UNIT LIST

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [REP. (REPRÄSENTATIV) ]            | : Zeigt die Markierung „*“, an, um das repräsentative Gerät der Zielgruppe anzugeben.<br>Informationen aus dem repräsentativen Gerät werden in der Einstellung für den Gruppenbetrieb berücksichtigt, mit Ausnahme der Informationen in den Elementen „Run/Stop/Home Leave On/Home Leave Off“ und „Filter Sign“. |
| [UNIT (GERÄT)]                     | : Zeigt die Nummer des Klimageräts an.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| [RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)]      | : Zeigt „Run/Stop“ als Status des Klimageräts an.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| [MODE (MODUS)]                     | : Zeigt den Betriebsmodus des Klimageräts an.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| [SET TEMP. (TEMPERATUREINSTELLEN)] | : Zeigt die Temperatureinstellung des Klimageräts an.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| [ROOM TEMP. (RAUMTEMPERATUR)]      | : Zeigt die Raumtemperatur des Raums an, in dem das Klimagerät installiert ist.                                                                                                                                                                                                                                  |
| [FAN (GEBLÄSE)]                    | : Zeigt die Einstellung für die Gebläsestärke des Klimageräts an.                                                                                                                                                                                                                                                |
| [LOUVER]                           | : Zeigt die Einstellung für die Luftklappen des Klimageräts an.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| [LOCK (SPERREN)]                   | : Zeigt die deaktivierten Fernbedienungsfunktionen an.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| [ALARM (ALARM)]                    | : Zeigt den Fehlercode an, wenn eine Fehlfunktion auftritt, oder Wartungscode.(*)                                                                                                                                                                                                                                |
| [DEMAND (ABRUF)]                   | : Zeigt die Verarbeitungsebene an, wenn ein Anforderungssignal eingegeben wird.(*)                                                                                                                                                                                                                               |
| [OTHERS (SONSTIGE)]                | : Zeigt Filtersymbol, Wartung, Zeitplaneinstellung, Energiespareinstellung und Ruhemodus an.(*)                                                                                                                                                                                                                  |

(\*) Details zu den einzelnen Elementen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.



[REP. (REPRÄSENTATIV) ]

: Zeigt die Markierung „\*“, an, um das repräsentative Gerät der Zielgruppe anzugeben.

Informationen aus dem repräsentativen Gerät werden in den Informationen für den Gruppenbetrieb berücksichtigt, mit Ausnahme der Informationen in den Elementen Betrieb/Anhalten und Filtersymbol.

[UNIT (GERÄT)]

: Zeigt die Nummer des Geräts an.

[RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)]

: Zeigt Betrieb/Anhalten als Status des Geräts an.

[MODE (MODUS)]

: Zeigt den Betriebsmodus des Geräts an.

[SET TEMP.  
(TEMPERATUR EINSTELLEN)]

: Zeigt die Temperatureinstellung des Geräts an.

[SET TEMP. 2  
(TEMPERATUR 2 EINSTELLEN)]

: Zeigt die Einstellung von Temperatur 2 des Geräts an.

[OUTLET WATER TEMP.  
(AUSLASSWASSEITEMPERATUR)]

: Zeigt die Auslasswassertemperatur an.

[INLET WATER TEMP.  
(EINLASSWASSEITEMPERATUR)]

: Zeigt die Einlasswassertemperatur an.

[R/C SENSOR TEMP.  
(R/C-SENSOR- TEMPERATUR)]

: Zeigt die Fernsteuerungstemperatur an.

[LOCK (SPERREN)]

: Zeigt die deaktivierten Fernbedienungsfunktionen an.

[ALARM (ALARM)]

: Zeigt den Fehlercode an, wenn eine Fehlfunktion auftritt, oder Wartungscode.(\*)

[DEMAND (ABRUF)]

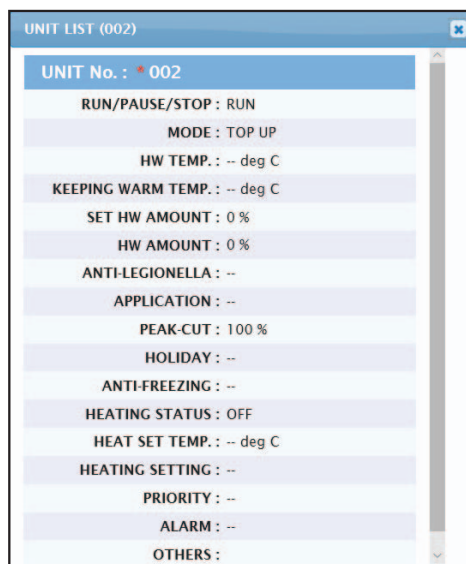
: Zeigt die Verarbeitungsebene an, wenn ein Anforderungssignal eingegeben wird.(\*)

[OTHERS (SONSTIGE)]

: Zeigt Filtersymbol, Wartung, Zeitplansymbol und Energie sparen an.(\*)

(\*) Details zu den einzelnen Elementen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.





[REP. (REPRÄSENTATIV)]

: Zeigt die Markierung „\*“, an, um das repräsentative Gerät der Zielgruppe anzugeben.

Informationen aus dem repräsentativen Gerät werden in den Informationen für den Gruppenbetrieb berücksichtigt, mit Ausnahme der Informationen in dem Element Betrieb/Pause/Stopp.

[UNIT (GERÄT)]

: Zeigt die Nummer des Geräts an.

[RUN/PAUSE/STOP

: Zeigt Betrieb/Pause/Stopp als Status des Geräts an.

(BETRIEB/PAUSE/STOPP)]

[MODE (MODUS)]

: Zeigt den Betriebsmodus des Geräts an.

[HW TEMP. (HW-TEMP.)]

: Zeigt die Heißwassertemperatureinstellung des Geräts an.

[KEEP WARM TEMP.

: Zeigt die Warmhaltetemperatureinstellung des Geräts an.

(WARMHALTETEMPERATUR)]

[SET HW AMOUNT

: Zeigt die Ziel-Heißwasserspeichermenge an.

(HW-MENGE EINSTELLEN)]

[HW AMOUNT (HW-MENGE)]

: Zeigt die Heißwasserspeichermenge an.

[ANTI-LEGIONELLA

: Zeigt den Anti-Legionellen-Status an.

(ANTI-LEGIONELLEN)]

[APPLICATION (ANWENDUNG)]

: Zeigt die Anwendungseinstellung an.

[PEAK-CUT

: Zeigt den Leistungsbegrenzungsstatus an.

(LEISTUNGSBEGRENZUNG)]

[HOLIDAY (FEIERTAG)]

: Zeigt die Feiertageinstellung an.

[ANTI-FREEZING (GEFRIERSCHUTZ)]

: Zeigt den Gefrierschutzstatus an.

[HEATING STATUS (HEIZSTATUS)]

: Zeigt die Heizstatusseinstellung des Geräts an.

[HEAT SET TEMP.

: Zeigt die Einstellung der eingestellten Heiztemperatur des Geräts an.

(HEIZEN TEMPERATUR EINSTELLEN)]

[HEATING SETTING

: Zeigt die Heizeinstellung des Geräts an.

(HEIZEINSTELLUNG)]

[PRIORITY (PRIORITÄT)]

: Zeigt die Prioritätseinstellung des Geräts an.

[ALARM (ALARM)]

: Zeigt den Fehlercode an, wenn eine Fehlfunktion auftritt, oder Wartungscode.(\*)

[OTHERS (SONSTIGE)]

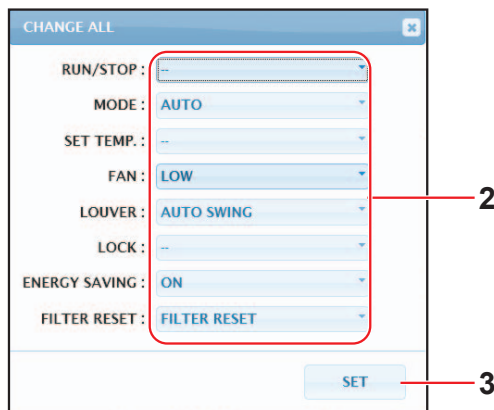
: Zeigt Wartung, Zeitplansymbol und Ruhemodus an.(\*)

(\*) Details zu den einzelnen Elementen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.

## Alle ändern

Im Bildschirm CHANGE ALL können Sie die gesamte Zielgruppe gemeinsam bedienen. Die Zielgruppe für die Sammelbedienung muss vorab festgelegt werden. 📖 seite 31

1. Klicken Sie in der Menüleiste auf CHANGE ALL.



Bildschirm CHANGE ALL (ALLE ÄNDERN)

2. Sammeländerung von Einstellungen

Wählen Sie im Pulldown-Menü für die zu ändernde Einstellung ein Element aus und klicken Sie auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN).

3. Geänderte Einstellung übernehmen.

Klicken Sie auf SET.

Wenn Sie mehrere Elemente auswählen und auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN) klicken, können Sie die Einstellungen der ausgewählten Elemente in einem einzigen Vorgang ändern.

Die Details der Einstellungen stimmen mit den Details der auf seite 8 beschriebenen Gruppeneinstellungen überein.

## Zeitplaneinstellung

Mit SCHEDULE SETTING (ZEITPLANEINSTELLUNG) können Sie den Zeitplan des betriebenen Geräts einstellen.

Im Bildschirm können folgende Zeitplaneinstellungen konfiguriert werden.

- TODAY'S SCHEDULE (HEUTIGER ZEITPLAN)
- YEARLY SCHEDULE (JAHRESZEITPLAN)
- DETAILED DAILY SCHEDULE (DETAILLIERTER TAGESZEITPLAN)
- SEASON SETTING (JAHRESZEITEINSTELLUNG)
- DEFAULT SCHEDULE SETTING (VOREINGESTELLTE ZEITPLANEINSTELLUNG)

### Hinweis

Wenn Sie die Temperatur mit SL4 einstellen, deaktivieren Sie die automatische Einstellung der Fernbedienung.

## ■ Heutiger Zeitplan

Im Bildschirm TODAY'S SCHEDULE (HEUTIGER ZEITPLAN) können Sie den Betriebszeitplan des aktuellen Tages für die einzelnen Gruppen konfigurieren.

Die im Jahreszeitplan und im detaillierten Tageszeitplan festgelegten Einstellungen werden im Zeitplan des aktuellen Tages („Today's Schedule“) berücksichtigt.

1. TODAY'S SCHEDULE in der Menüleiste (SCHEDULE SETTING) auswählen.

The screenshot shows the 'AIR-CONDITIONERS MANAGEMENT SYSTEM' interface. The top navigation bar includes 'MONITORING', 'CHANGE ALL', 'SCHEDULE SETTING' (selected), 'HISTORY', 'OPERATOR MENU', and 'MAINTENANCE MENU'. The left sidebar has options for 'SELECT GROUP', 'SELECT SCHEDULE', 'COPY SCHEDULE', and 'CLEAR SCHEDULE'. The main area is titled 'TODAY'S SCHEDULE' and displays a table with 16 rows (No. 1 to 16) and 8 columns (TIME, RUN/STOP, LOCK, MODE, SET TEMP., ENERGY SAVING, SILENT). A red box labeled '2' points to the 'SELECT GROUP' dropdown, and another red box labeled '3' points to the table area.

Bildschirm TODAY'S SCHEDULE (HEUTIGER ZEITPLAN)

2. Zielgruppe auswählen.

Wählen Sie im Pulldown-Menü SELECT GROUP links oben im Bildschirm den Namen einer Zielgruppe aus.

3. Neue Einstellungen eingeben.

Wählen Sie im Pulldown-Menü ein Element aus, dessen Einstellung Sie ändern möchten. In diesem Bildschirm können Sie bis zu 16 Zeitplaneinstellungen für die folgenden Elemente pro Tag festlegen.

[TIME (ZEIT)]

Einstellung der Betriebszeit (minutengenau)

<Für Klimagerät-Gruppe (👉 **seite 32**)>

[RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)]

Leer (nicht angegeben), RUN (BETRIEB), STOP (ANHALTEN), HOME LEAVE ON, HOME LEAVE OFF

[LOCK (SPERREN)]

Leer (nicht angegeben), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN), MODE (MODUS), SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN), RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN) & MODE, RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN) & SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN), MODE (MODUS) & SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN)

\* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [MODE (MODUS)]                   | <p>Leer (nicht angegeben), AUTO, COOL (KÜHLEN), DRY (ENTFEUCHTEN), FAN (GEBLÄSE), HEAT (HEIZEN), SEASON (JAHRESZEIT)  <b>seite 25</b></p> <p>* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.</p>                                                                                                     |
| [SETTEMP.(TEMPERATUREINSTELLEN)] | <p>Standardmäßig kann die Temperatur im Bereich von 18 bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden. Wenn ein Betriebsmodus ausgewählt ist, wird der Bereich bis zur Ober- und Untergrenze des ausgewählten Modus erweitert. (In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Ober- und Untergrenze der eingestellten Temperatur zu erweitern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)</p> |
| [ENERGY SAVING]                  | <p>Leer (nicht angegeben), ON, OFF  <b>seite 9</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| [SILENT]                         | <p>Leer (nicht angegeben), ON, OFF</p> <p>* Der Ruhemodus der Außeneinheit hat Priorität. Diese Funktion kann auf einige Inneneinheiten nicht angewendet werden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

#### <Für HMU-Gruppe ( **seite 32**)>

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)]           | <p>Leer (nicht angegeben), RUN (BETRIEB), STOP (ANHALTEN)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| [LOCK (SPERREN)]                        | <p>Leer (nicht angegeben), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN), MODE (MODUS), SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN), RUN/STOP &amp; MODE (BETRIEB/ANHALTEN &amp; MODUS), RUN/STOP &amp; SET TEMP. (BETRIEB/ANHALTEN &amp; TEMPERATUR EINSTELLEN), MODE &amp; SET TEMP. (MODUS &amp; TEMPERATUR EINSTELLEN)</p> <p>* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.</p>       |
| [MODE (MODUS)]                          | <p>Leer (nicht angegeben), AUTO (AUTO), COOL (KÜHLEN), PUMP (PUMPE), HEAT (HEIZEN), SEASON (JAHRESZEIT)  <b>seite 25</b></p> <p>* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.</p>                                                                                                               |
| [SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN)]     | <p>Standardmäßig kann die Temperatur im Bereich von 15 bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden. Wenn ein Betriebsmodus ausgewählt ist, wird der Bereich bis zur Ober- und Untergrenze des ausgewählten Modus erweitert. (In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Ober- und Untergrenze der eingestellten Temperatur zu erweitern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)</p> |
| [ENERGY SAVING (ENERGIE SPAREN)]        | <p>Leer (nicht angegeben), ON (EIN), OFF (AUS)  <b>seite 11</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| [SET TEMP. 2 (TEMPERATUR 2 EINSTELLEN)] | <p>Die Temperatur kann im Bereich von 5 bis 55 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

#### <Für Q-ton-Gruppe ( **seite 32**)>

##### **Hinweis**

- Stellen Sie die Elemente abhängig von der Anwendung ein.
- Stellen Sie die Heißwasserspeichertemperatur (HW TEMP. (HW-TEMP.)) um 5 °C oder mehr höher ein als die Warmhaltetemperatur.  
Z. B.) Wenn die Warmhaltetemperatur 60 °C ist, stellen Sie die Heißwasserspeichertemperatur höher als 65 °C ein.

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [HW TEMP. (HW-TEMP.)]                 | <p>Die Temperatur kann standardmäßig im Bereich von 60 bis 90 °C in Schritten von 1 °C festgelegt werden.<br/>(In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Obergrenze der Temperatur zu ändern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)</p> |
| [SET HW AMOUNT (HW-MENGE EINSTELLEN)] | <p>Die Heißwasserspeichermenge kann im Bereich von 10 % bis 100 % in Schritten von 10 % eingestellt werden.</p>                                                                                                                                                                                                                                             |
| [ANTI-LEGIONELLA (ANTI-LEGIONELLEN)]  | <p>Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| [PEAK-CUT (LEISTUNGSBEGRENZUNG)]      | <p>[Peak-cut % (Leistungsbegrenzung %)] kann auf 40 %, 60 % und 80 % eingestellt werden.<br/>Zum Abbrechen klicken Sie auf 100 %.</p>                                                                                                                                                                                                                       |
| [SILENT (RUHE)]                       | <p>Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

[HEATING (HEIZEN)]  
[HEAT SET TEMP. (HEIZEN  
TEMPERATUR EINSTELLEN)]

Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).  
Die Temperatur kann im Bereich von 20 bis 52 °C in Schritten von 1 °C festgelegt werden.

#### Hinweis

- Klicken Sie in der Liste SELECT SCHEDULE auf das zu ändernde Element, wenn Sie die aktuellen Einstellungen für den detaillierten Tageszeitplan, z. B. WEEKDAY, neu schreiben möchten.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche CLEAR, um alle Einstellungen zu löschen.
- Konfigurieren Sie die Zeitplaneinstellungen so, dass die Elemente 1 bis 16 in chronologischer Reihenfolge sortiert sind.
- Einstellungen ohne Zeitfestlegung sind ungültig, auch wenn andere Elemente konfiguriert sind.

#### 4. Geänderte Einstellung übernehmen.

Klicken Sie auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN) rechts unten im Bildschirm. Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

## ■ Jahreszeitplan

Im Bildschirm YEARLY SCHEDULE (JAHRESZEITPLAN) können Sie den Betriebszeitplan für ein Jahr konfigurieren.

Die Einstellungen für das folgende Jahr entsprechen dem Standard-Zeitplan (👉 seite 26).

#### 1. In der Menüleiste (SCHEDULE SETTING) YEARLY SCHEDULE auswählen.

The screenshot displays the 'YEARLY SCHEDULE' interface within the 'AIR-CONDITIONERS MANAGEMENT SYSTEM'. The top navigation bar includes 'MONITORING', 'CHANGE ALL', 'SCHEDULE SETTING', 'HISTORY', 'OPERATOR MENU', and 'MAINTENANCE MENU'. The left sidebar contains options for 'SELECT GROUP' (set to '1'), 'COPY SCHEDULE', 'DEFAULT SCHEDULE', and 'CLEAR SCHEDULE'. The main area shows a calendar for '03 / 2021' with a grid of days (1-31) and 'NO SETTING' dropdowns. A red box labeled '2' points to the 'SELECT GROUP' dropdown, and another red box labeled '3' points to the calendar grid. A 'SET' button is at the bottom right.

Bildschirm YEARLY SCHEDULE (JAHRESZEITPLAN)

#### 2. Zielgruppe auswählen.

Wählen Sie im Pulldown-Menü SELECT GROUP links oben im Bildschirm den Namen einer Zielgruppe aus.

### 3. Neue Einstellungen eingeben.

Klicken Sie auf die Position, die die aktuelle Einstellung für ein Datum anzeigt, bei dem Sie Änderungen vornehmen möchten. Wenn das Pulldown-Menü angezeigt wird, wählen Sie eine neue Einstellung aus dem Menü aus. Es können mehrere Zeitpläne gleichzeitig geändert werden. Die folgenden fünf detaillierten Tageszeitpläne stehen zur Auswahl.

[WEEKDAY(WOCHENTAG)] : Wendet die Zeitplaneinstellungen für Wochentage auf das Zieldatum an.

[HOLIDAY (FEIERTAG)] : Wendet die Zeitplaneinstellungen für Feiertage auf das Zieldatum an.

[SPECIAL1(SONDERTAG1)] : Wendet die Zeitplaneinstellungen für Sondertag 1 auf das Zieldatum an.

[SPECIAL2(SONDERTAG2)] : Wendet die Zeitplaneinstellungen für Sondertag 2 auf das Zieldatum an.

[NO SETTING] : Wendet keine Einstellungen auf den Zeitplan für das Zieldatum an.

#### Hinweis

Der detaillierte Tageszeitplan muss vorab konfiguriert werden. Informationen zum Konfigurieren der Einstellungen finden Sie unter „Detailed Daily Schedule“ auf Seite 22.

### 4. Geänderte Einstellung übernehmen.

Klicken Sie auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN) rechts unten im Bildschirm. Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

#### Hinweis

- Mit den Schaltflächen  oder  kann der Monat gewählt werden.
- Wenn die Schaltfläche DEFAULT (VOREINSTELLUNG) gedrückt wird, wird der Standard-Zeitplan ( Seite 26) eingestellt.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche CLEAR, um alle Einstellungen zu löschen.



## ■ Detaillierter Tageszeitplan

Im Bildschirm DETAILED DAILY SCHEDULE (DETAILLIERTER TAGESZEITPLAN) können Sie den detaillierten Tageszeitplan konfigurieren.

Der Zeitplan gibt WEEKDAY (WOCHENTAG), HOLIDAY (FEIERTAG), SPECIAL1 (SONDERTAG 1) und SPECIAL2 (SONDERTAG 2) an. Der Betriebszeitplan kann für jede Gruppe einzeln konfiguriert werden.

1. In der Menüleiste (SCHEDULE SETTING) DETAILED DAILY SCHEDULE auswählen.

2

3

4

Bildschirm DETAILED DAILY SCHEDULE (DETAILLIERTER TAGESZEITPLAN)

2. Zielgruppe auswählen.

Wählen Sie im Pulldown-Menü SELECT GROUP links oben im Bildschirm den Namen einer Zielgruppe aus.

3. Detaillierten Tageszeitplan auswählen.

Klicken Sie unter SELECT SCHEDULE auf der linken Bildschirmseite auf den detaillierten Tageszeitplan, dessen Einstellungen Sie ändern möchten.

Der aktuelle Zeitplan des ausgewählten detaillierten Tageszeitplans erscheint.

#### 4. Geben Sie die neue Einstellung ein.

Wählen Sie im Pulldown-Menü ein Element aus, dessen Einstellung Sie ändern möchten. In diesem Bildschirm können Sie bis zu 16 Zeitplaneinstellungen für die folgenden Elemente pro Tag festlegen.

[TIME (ZEIT)] Einstellung der Betriebszeit (minutengenau)

#### <Für Klimagerät-Gruppe (👉 seite 32)>

[RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)] Leer (nicht angegeben), RUN (BETRIEB), STOP (ANHALTEN), HOME LEAVE ON, HOME LEAVE OFF

[LOCK (SPERREN)] Leer (nicht angegeben), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN), MODE (MODUS), SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN), RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN) & MODE, RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN) & SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN), MODE (MODUS) & SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN)

\* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.

[MODE (MODUS)] Leer (nicht angegeben), AUTO, COOL (KÜHLEN), DRY (ENTFEUCHTEN), FAN (GEBLÄSE), HEAT (HEIZEN), SEASON (JAHRESZEIT) 👉 seite 25

\* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.

[SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN)] Standardmäßig kann die Temperatur im Bereich von 18 bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden. Wenn ein Betriebsmodus ausgewählt ist, wird der Bereich bis zur Ober- und Untergrenze des ausgewählten Modus erweitert.  
(In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Ober- und Untergrenze der eingestellten Temperatur zu erweitern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)

[ENERGY SAVING] Leer (nicht angegeben), ON, OFF 👉 seite 9

[SILENT] Leer (nicht angegeben), ON, OFF

\* Der Ruhemodus der Außeneinheit hat Priorität. Diese Funktion kann auf einige Inneneinheiten nicht angewendet werden.

#### <Für HMU-Gruppe (👉 seite 32)>

[RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN)] Leer (nicht angegeben), RUN (BETRIEB), STOP (ANHALTEN)

[LOCK (SPERREN)] Leer (nicht angegeben), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (BETRIEB/ANHALTEN), MODE (MODUS), SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN), RUN/STOP & MODE (BETRIEB/ANHALTEN & MODUS), RUN/STOP & SET TEMP. (BETRIEB/ANHALTEN & TEMPERATUR EINSTELLEN), MODE & SET TEMP. (MODUS & TEMPERATUR EINSTELLEN)

\* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.

[MODE (MODUS)] Leer (nicht angegeben), AUTO (AUTO), COOL (KÜHLEN), PUMP (PUMPE), HEAT (HEIZEN), SEASON (JAHRESZEIT) 👉 seite 25

\* Da die zur Auswahl stehenden Elemente abhängig von den aktuellen Einstellungen variieren, sollten Sie die Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4 zurate ziehen.

[SET TEMP. (TEMPERATUR EINSTELLEN)] Standardmäßig kann die Temperatur im Bereich von 15 bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden. Wenn ein Betriebsmodus ausgewählt ist, wird der Bereich bis zur Ober- und Untergrenze des ausgewählten Modus erweitert.  
(In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Ober- und Untergrenze der eingestellten Temperatur zu erweitern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)

[ENERGY SAVING (ENERGIE SPAREN)] Leer (nicht angegeben), ON (EIN), OFF (AUS) 👉 seite 11

[SET TEMP. 2 (TEMPERATUR 2 EINSTELLEN)] Die Temperatur kann im Bereich von 5 bis 55 °C in Schritten von 0,5 °C festgelegt werden.



<Für Q-ton-Gruppe (👉 seite 32)>

**Hinweis**

- Stellen Sie die Elemente abhängig von der Anwendung ein.
- Stellen Sie die Heißwasserspeichertemperatur (HW TEMP. (HW-TEMP.)) um 5 °C oder mehr höher ein als die Warmhaltetemperatur.  
Z. B.) Wenn die Warmhaltetemperatur 60 °C ist, stellen Sie die Heißwasserspeichertemperatur höher als 65 °C ein.

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [HW TEMP. (HW-TEMP.)]                              | Die Temperatur kann standardmäßig im Bereich von 60 bis 90 °C in Schritten von 1 °C festgelegt werden.<br>(In der Zentralsteuerung SL4 kann zwischen Fahrenheit und Celsius umgeschaltet werden und es ist möglich, die Obergrenze der Temperatur zu ändern. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.) |
| [SET HW AMOUNT<br>(HW-MENGE EINSTELLEN)]           | Die Heißwasserspeichermenge kann im Bereich von 10 % bis 100 % in Schritten von 10 % eingestellt werden.                                                                                                                                                                                                                                            |
| [ANTI-LEGIONELLA<br>(ANTI-LEGIONELLEN)]            | Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| [PEAK-CUT<br>(LEISTUNGSBEGRENZUNG)]                | [Peak-cut % (Leistungsbegrenzung %)] kann auf 40 %, 60 % und 80 % eingestellt werden.<br>Zum Abbrechen klicken Sie auf 100 %.                                                                                                                                                                                                                       |
| [SILENT (RUHE)]                                    | Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| [HEATING (HEIZEN)]                                 | Klicken Sie auf die Schaltfläche ON (EIN) oder OFF (AUS).                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| [HEAT SET TEMP. (HEIZEN<br>TEMPERATUR EINSTELLEN)] | Die Temperatur kann im Bereich von 20 bis 52 °C in Schritten von 1 °C festgelegt werden.                                                                                                                                                                                                                                                            |

**Hinweis**

- Konfigurieren Sie die Zeitplaneinstellungen so, dass die Elemente 1 bis 16 in chronologischer Reihenfolge sortiert sind.
- Einstellungen ohne Zeitfestlegung sind ungültig, auch wenn andere Elemente konfiguriert sind.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche CLEAR, um alle Einstellungen zu löschen.

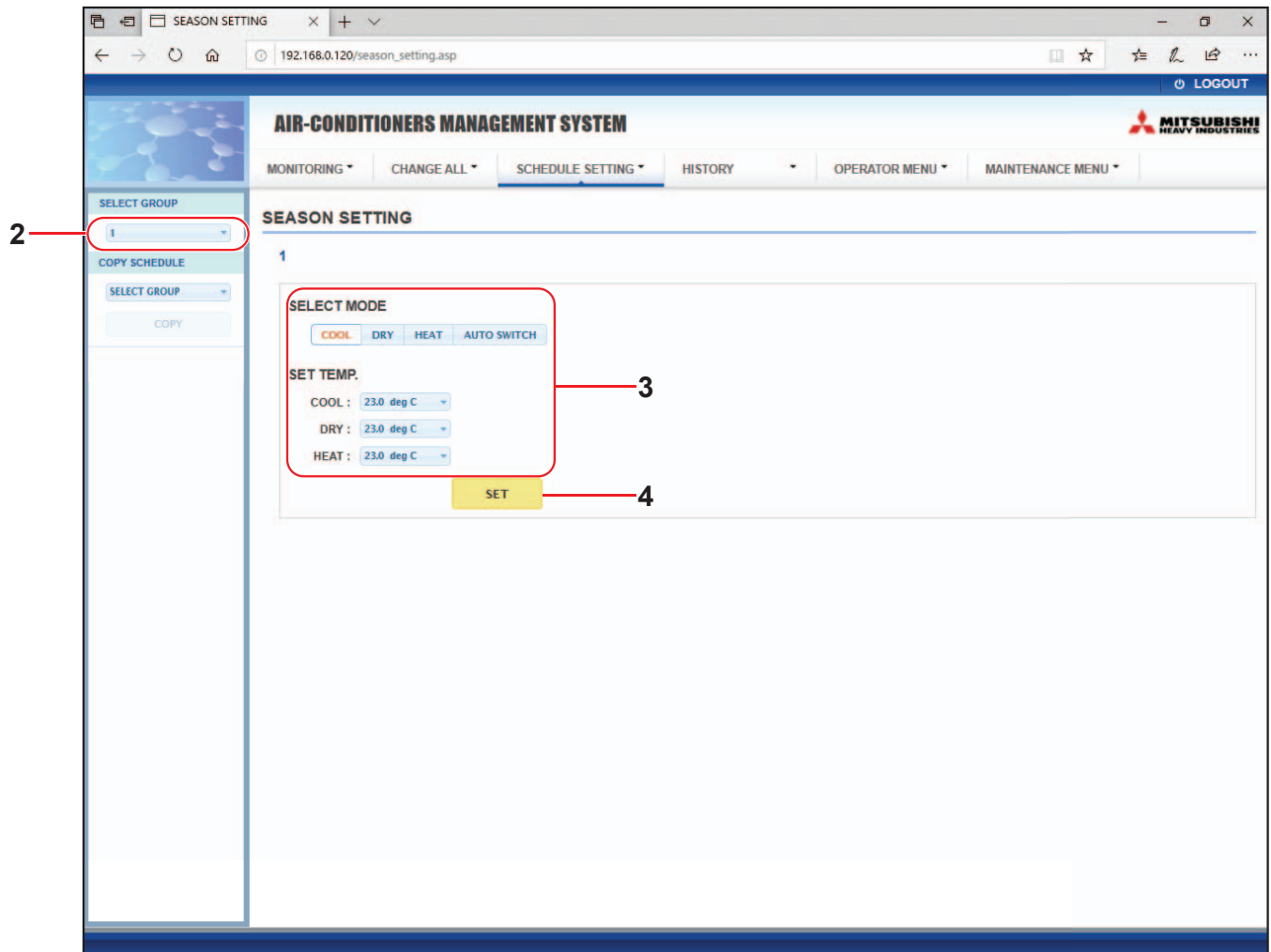
**5. Geänderte Einstellung übernehmen.**

Klicken Sie auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN) rechts unten im Bildschirm. Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

## ■ Jahreszeiteinstellung

Auf dem Bildschirm SEASON SETTING (JAHRESZEITEINSTELLUNG) können Sie den Betrieb konfigurieren, der auf das Gerät angewendet werden soll, dessen Betriebsmodus auf „SEASON (JAHRESZEIT)“ eingestellt ist. Die Betriebseinstellungen können für die einzelnen Gruppen festgelegt werden. Durch Auswahl des Modus „SEASON (JAHRESZEIT)“ können Sie den Betriebsmodus und die Temperatureinstellungen kollektiv bei den sich ändernden Jahreszeiten ändern.

1. In der Menüleiste (SCHEDULE SETTING) SEASON SETTING auswählen.



Bildschirm SEASON SETTING

2. Zielgruppe auswählen.

Wählen Sie im Pulldown-Menü SELECT GROUP links oben im Bildschirm den Namen einer Zielgruppe aus (außer der Q-ton-Gruppe).

3. Neue Einstellungen eingeben.

Wählen Sie einen Betriebsmodus aus den folgenden Elementen aus und wählen Sie eine festgelegte Temperatur aus dem Pull-down-Menü aus.

- |                     |                                                                                                                     |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [COOL (KÜHLEN)]     | : Läuft im Kühlmodus, wenn der Betriebsmodus auf „SEASON (JAHRESZEIT)“ gesetzt ist.                                 |
| [DRY (ENTFEUCHTEN)] | : Läuft im Entfeuchtungsmodus, wenn der Betriebsmodus auf „SEASON (JAHRESZEIT)“ gesetzt ist (außer der HMU-Gruppe). |
| [HEAT (HEIZEN)]     | : Läuft im Heizmodus, wenn der Betriebsmodus auf „SEASON (JAHRESZEIT)“ gesetzt ist.                                 |
| [AUTO SWITCH]       | : Läuft im automatischen Wechselmodus, wenn der Betriebsmodus auf „SEASON (JAHRESZEIT)“ gesetzt ist.                |
- \* Der Betriebsmodus der Einheit richtet sich nach der Außentemperatur.

4. Geänderte Einstellung übernehmen.

Klicken Sie unten im Bildschirm auf die Schaltfläche SET. Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

## ■ Einstellen eines Standardzeitplans

1. Wählen Sie in der Menüleiste DEFAULT SCHEDULE SETTING (VOREINGESTELLTE ZEITPLANEINSTELLUNG) (SCHEDULE SETTING (ZEITPLANEINSTELLUNG)).

2

The screenshot shows the 'AIR-CONDITIONERS MANAGEMENT SYSTEM' interface. The top navigation bar includes 'MONITORING', 'CHANGE ALL', 'SCHEDULE SETTING' (highlighted), 'HISTORY', 'OPERATOR MENU', and 'MAINTENANCE MENU'. The left sidebar contains 'SELECT GROUP' (with a dropdown menu showing '1'), 'COPY SCHEDULE', 'SELECT GROUP' (another dropdown), 'COPY', 'CLEAR SCHEDULE', and 'CLEAR'. The main content area is titled 'DEFAULT SCHEDULE SETTING' and shows a table with 'DAY SETTING' and 'DATE SETTING' columns. The 'DAY SETTING' column has dropdowns for SUN (HOLIDAY), MON (WEEKDAY), TUE (WEEKDAY), WED (WEEKDAY), THU (WEEKDAY), FRI (WEEKDAY), and SAT (HOLIDAY). The 'DATE SETTING' column has a list of dates from 1 to 15, each with a dropdown menu. A 'SET' button is located at the bottom right of the table.

Bildschirm DEFAULT SCHEDULE SETTING (VOREINGESTELLTE ZEITPLANEINSTELLUNG)

2. Zielgruppe auswählen.  
Wählen Sie im Pulldown-Menü SELECT GROUP (GRUPPE WÄHLEN) links oben im Bildschirm den Namen einer Zielgruppe aus.
3. Neue Einstellungen eingeben.  
Den Tageszeitplan auf WEEKDAY (WOCHENTAG), HOLIDAY (FEIERTAG), SPECIAL 1 (SONDERTAG 1), SPECIAL 2 (SONDERTAG 2) oder NO OPERATION (KEIN BETRIEB) einstellen.
4. Bei Bedarf den Datumszeitplan einstellen.
5. Geänderte Einstellung übernehmen.  
Klicken Sie auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN) rechts unten im Bildschirm. Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

## ■ [Kopieren der Einstellungen zur Anwendung auf andere Gruppen]

Die Zeitplaneinstellung für die aktuell ausgewählte Gruppe kann kopiert werden, um dieselben Einstellungen auf andere Gruppen anzuwenden. Klicken Sie auf der linken Seite in jedem Bildschirm zur Zeitplaneinstellung auf COPY.

### 1. Gruppen auswählen, in die die Einstellung kopiert werden soll.

Wählen Sie in der Gruppenliste Gruppen aus, in die die Einstellungen kopiert werden sollen. Sie können auf einen Gruppennamen klicken, um die Gruppe für das Kopieren der Einstellungen auszuwählen bzw. ihre Auswahl aufzuheben. Durch Klicken auf die Schaltfläche CHECK ALL werden alle Gruppen ausgewählt und durch Klicken auf die Schaltfläche UNCHECK ALL wird die Auswahl aller derzeit ausgewählten Gruppen aufgehoben.

### 2. Einstellungen kopieren.

Klicken Sie auf die Schaltfläche COPY (KOPIEREN), um die Einstellungen der derzeit ausgewählten Gruppe zu kopieren.

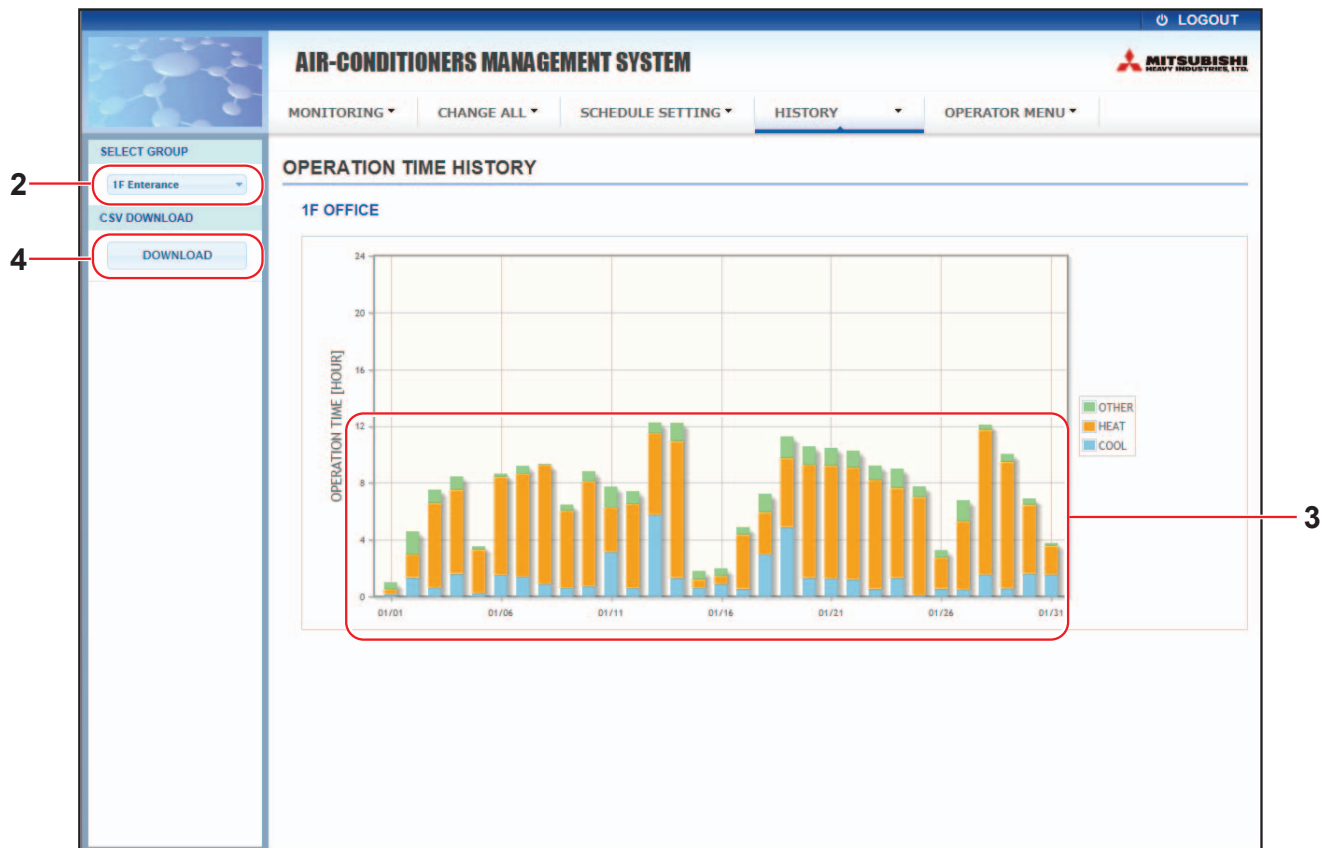
#### **Hinweis**

- Wenn die geänderten Einstellungen nicht gespeichert wurden, wird ein Pop-up-Fenster angezeigt. Klicken Sie auf die Schaltfläche YES, um die geänderten Einstellungen zu übernehmen. Wenn Sie die geänderten Einstellungen nicht speichern möchten, klicken Sie auf NO. Wenn Sie keine Kopie erstellen möchten, klicken Sie auf die Schaltfläche CANCEL.
- Für Today's Schedule (Heutiger Zeitplan) und Detailed Daily Schedule (Detaillierter Tageszeitplan) innerhalb des selben Gruppentyps kopieren (👉 seite 32).

# Betriebszeit im Verlauf

Im Bildschirm OPERATION TIME HISTORY (BETRIEBSZEIT IM VERLAUF) wird ein Diagramm mit der täglichen Gesamtbetriebszeit für 31 Tage für die jeweilige Gruppe angezeigt.  
Sie können auch Betriebsdaten (im CSV-Format) von diesem Bildschirm herunterladen.

1. Klicken Sie in der Menüleiste (HISTORY) auf OPERATION TIME HISTORY.



Bildschirm OPERATION TIME HISTORY (BETRIEBSZEIT IM VERLAUF)

2. Zielgruppe auswählen.

Wählen Sie im Pulldown-Menü SELECT GROUP links oben im Bildschirm den Namen einer Zielgruppe aus.  
Für die ausgewählte Gruppe wird ein Diagramm angezeigt.

3. Daten zur Betriebszeit überprüfen.

Wenn Sie den Mauszeiger über das Balkendiagramm bewegen, werden Datum, Modus und Betriebszeit angezeigt.

4. Betriebsdaten herunterladen.

Klicken Sie auf die Schaltfläche DOWNLOAD.

Wenn dieses Popup-Fenster geöffnet wird, geben Sie das Speicherziel an und speichern Sie die Datei.

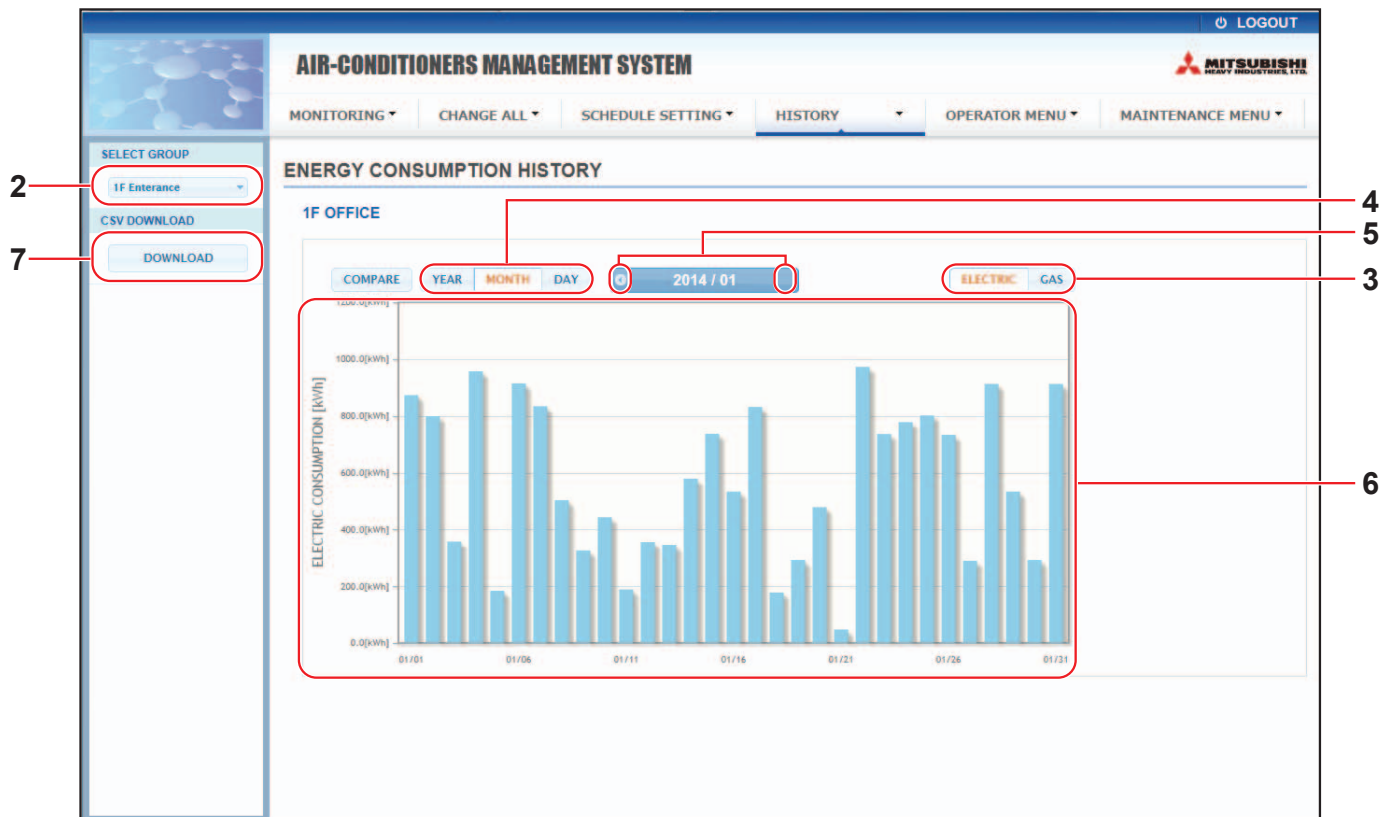
## Hinweis

Die heruntergeladene Datei enthält die Betriebszeitdaten der ausgewählten Gruppe.

# Energieverbrauch im Verlauf

Der Bildschirm ENERGY CONSUMPTION HISTORY zeigt ein Diagramm an, das den Energieverbrauch der Gruppe pro Tag, Monat oder Jahr im Verlauf zeigt (außer der Q-ton-Gruppe). Sie können auch Daten (im CSV-Format) von diesem Bildschirm herunterladen.

1. Klicken Sie in der Menüleiste (HISTORY) auf ENERGY CONSUMPTION HISTORY.



Bildschirm ENERGY CONSUMPTION HISTORY

2. Zielgruppe auswählen.

Wählen Sie im Pulldown-Menü SELECT GROUP links oben im Bildschirm den Namen einer Zielgruppe aus. Für die ausgewählte Gruppe wird ein Diagramm angezeigt.

3. Wählen Sie ELECTRIC oder GAS aus.

4. Wählen Sie YEAR, MONTH oder DAY aus.

5. Wählen Sie mit ⏪ oder ⏩ eine Uhrzeit aus, für die Sie den Gesamtverbrauch anzeigen möchten.

6. Überprüfen Sie die Energieverbrauchsdaten.

Wenn Sie den Mauszeiger über das Balkendiagramm bewegen, werden Datum, Modus und Energieverbrauch angezeigt.

7. Laden Sie die Energieverbrauchsdaten herunter.

Klicken Sie auf die Schaltfläche DOWNLOAD.

Wenn dieses Popup-Fenster geöffnet wird, geben Sie das Speicherziel an und speichern Sie die Datei.

## Hinweis

- Klicken Sie auf COMPARE und wählen Sie anschließend YEAR aus, um die Daten aus diesem Jahr mit den Daten des vorherigen Jahres zu vergleichen.
- Die heruntergeladene Datei enthält die Daten der ausgewählten Gruppe.

# Heißwassermengen-Verlauf

1. Klicken Sie in der Menüleiste (HISTORY) auf HOT WATER AMOUNT HISTORY (HEISSWASSERMENGEN-VERLAUF).



Bildschirm HOT WATER AMOUNT HISTORY (HEISSWASSERMENGEN-VERLAUF)

2. Zielgerät auswählen.

Wählen Sie im Pulldown-Menü UNIT LIST (GERÄTELISTE) links oben im Bildschirm die Nummer eines Zielgeräts aus.

Ein Diagramm für das ausgewählte Gerät wird angezeigt.

3. DAY (TAG) oder HOUR (STUNDEN) wählen.

Wählen Sie bei Auswahl von HOUR (STUNDEN) eine Zeit, die Sie anzeigen möchten.

4. Betriebsdaten herunterladen.

Klicken Sie auf die Schaltfläche DOWNLOAD (HERUNTERLADEN).

Wenn dieses Popup-Fenster geöffnet wird, geben Sie das Speicherziel an und speichern Sie die Datei.

## Hinweis

Die heruntergeladene Datei enthält die Gruppendaten des ausgewählten Geräts.



# Bedienermenü

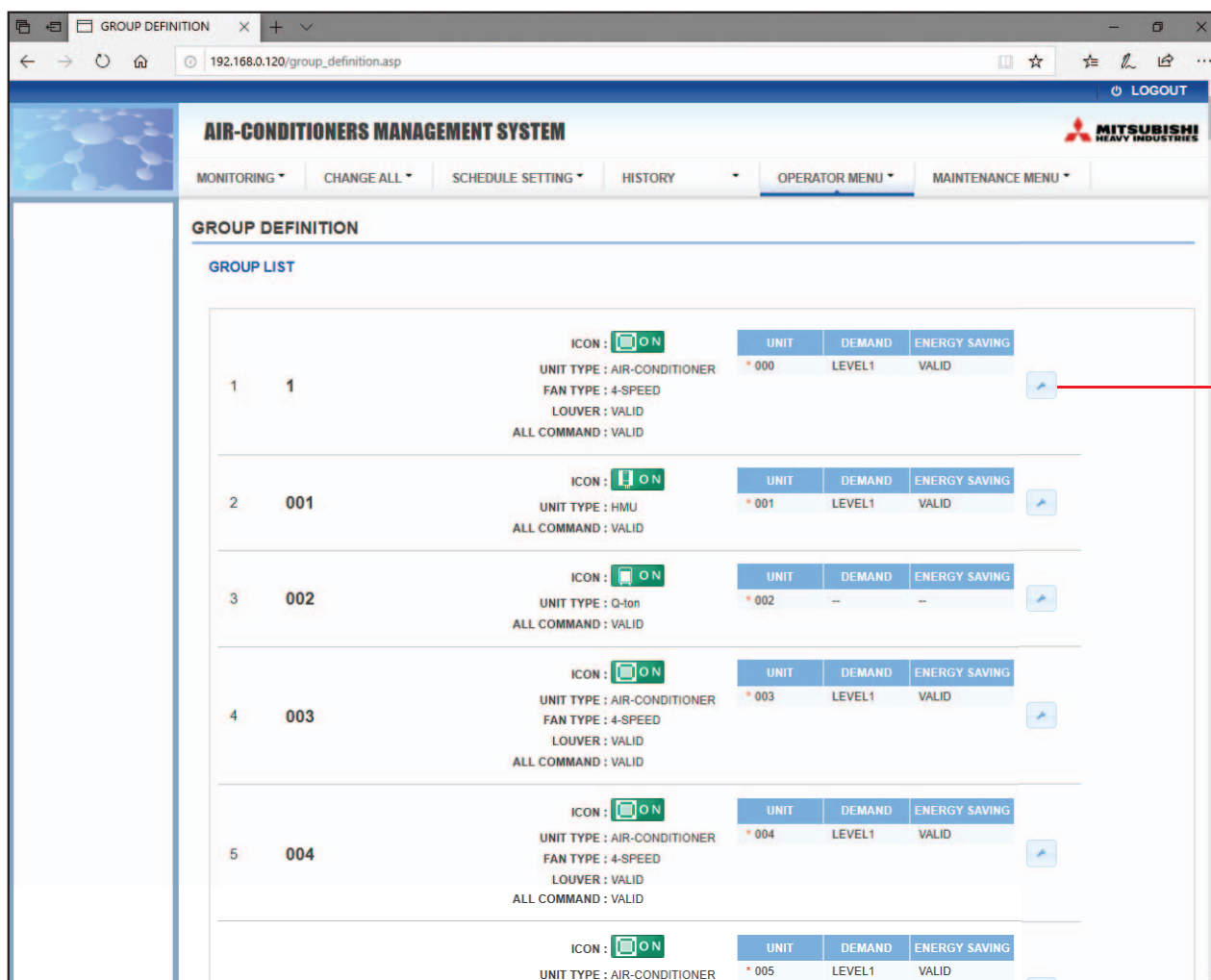
Mithilfe des OPERATOR MENU können Sie die Systemeinstellungen für Bediener konfigurieren. Auf diesem Bildschirm können die folgenden Elemente angezeigt und konfiguriert werden.

- GROUP DEFINITION (GRUPPENDEFINITION)
- OPERATOR SETTING (BEDIENEREINSTELLUNG)
- GROUP USER SETTING
- DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES (MONATSDATEN-DATEIEN HERUNTERLADEN) (nur SC-SL4-BE2)
- SYSTEM INFORMATION (SYSTEMINFORMATIONEN)

## ■ Gruppendefinition

Im Bildschirm GROUP DEFINITION (GRUPPENDEFINITION) können Sie Gruppen definieren und konfigurieren. Für die einzelnen Gruppen wird jeweils die Liste der folgenden Elemente angezeigt.

1. In der Menüleiste (OPERATOR MENU) GROUP DEFINITION auswählen.



Bildschirm GROUP DEFINITION (GRUPPENDEFINITION)

- [Nr.] : Zeigt die Gruppennummer an.
- [GROUP NAME (GRUPPENNAME)] : Zeigt den Namen der Zielgruppe an. Wenn keine Gruppen registriert wurden, bleibt dieses Element leer.
- [REP. (REPRÄSENTATIV) ] : Zeigt die Markierung „\*“, an, um das repräsentative Gerät der Zielgruppe anzugeben.  
Informationen aus dem repräsentativen Gerät werden in den Informationen für den Gruppenbetrieb berücksichtigt, mit Ausnahme der Informationen in den Elementen „Run/Stop“ und „Filter Sign“.

- [UNIT No. (GERÄT Nr.)] : Zeigt die Liste mit den Nummern der Geräte an, die zu der Zielgruppe gehören.
- [DEMAND] : Zeigt die Verarbeitungsebene (LEVEL1, 2 oder 3) an, wenn ein Anforderungssignal eingegeben wird.  
(Details zu der Anforderung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)
- [ALL COMMAND] : Fordert Sie auf festzulegen, ob Sammeleinstellungen angewendet werden sollen.
- 🔑 seite 17
- VALID (AKTIVIERT) Wendet Sammeleinstellungen an.  
INVALID(DEAKTIVIERT) Wendet keine Sammeleinstellungen an.
- [FAN TYPE] : Zeigt den Gebläsetyp (1-speed, 2-speed(Hi-Me), 2-speed(Hi-Lo), 3-speed oder 4-speed) der Zielgruppe an.
- [LOUVER] : Zeigt für die Luftklappen der Zielgruppe VALID oder INVALID an.  
VALID (AKTIVIERT) Gruppe, für die die Luftposition festgelegt werden kann  
INVALID(DEAKTIVIERT) Gruppe, für die die Luftposition nicht festgelegt werden kann
- [TYPE] : Zeigt den Gerätetyp (Air-Conditioner (Klimagerät), Other (Sonstiges), HMU oder Q-ton) für die Zielgruppe an.  
Bei Auswahl von „Other“ können Sie den Modus, die Temperatureinstellung, das Gebläse und die Luftstromrichtung nicht festlegen.
- [ICON] : Zeigt das Symbol der Zielgruppe an.
- [ENERGY SAVING] : Zeigt für die Energiespareinstellung der Zielgruppe VALID oder INVALID an.

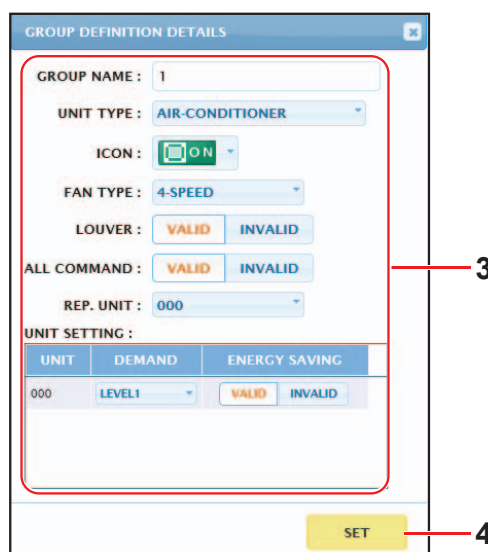
#### Hinweis

- Werkseitige Standardeinstellung, ein Gerät ist vorab in einer Gruppe registriert. Um ein Gerät in einer anderen Gruppe zu registrieren, löschen Sie zunächst die bestehende Registrierung und registrieren Sie das Gerät dann in der anderen Gruppe.
- Werkseinstellung, die Gruppennamen werden als laufende Nummern angezeigt, wie beispielsweise „001,002,003,...“.
- Die Nummern der Einheiten werden abhängig von den Kommunikationsmethoden in anderen Namen angezeigt.  
Beispiel bei der Festlegung eines vorherigen SL: 1-00 (Superlink-Nr. – Innenadresse)  
Beispiel bei der Festlegung eines neuen SL: 005 (Innenadresse)

## ■ [Bearbeitung der Gruppendefinition]

### 2. Wählen Sie eine Gruppe für die Bearbeitung aus.

Klicken Sie im Bildschirm GROUP DEFINITION (GRUPPENDEFINITION) auf die Schaltfläche  einer Gruppe, die Sie bearbeiten möchten. Der folgende Bildschirm erscheint mit einer Liste mit Informationen zu den Geräten, die in der Zielgruppe registriert sind.



The screenshot shows the 'GROUP DEFINITION DETAILS' screen. It contains several input fields and buttons. A red box labeled '3' encloses the main configuration area, and a yellow box labeled '4' points to the 'SET' button at the bottom right.

Bildschirm GROUP DEFINITION DETAILS (GRUPPENDEFINITIONSDETAILS)

### 3. Neue Einstellungen eingeben.

Geben Sie eine neue Einstellung ein bzw. wählen Sie eine aus. Folgende Elemente können konfiguriert werden.

- [GROUP NAME (GRUPPENNAME)] : Geben Sie einen Namen mit bis zu 16 1-Byte-Zeichen ein. (Der Name muss eindeutig sein und darf sich nicht mit anderen Gruppennamen überschneiden.)
- [UNIT TYPE] : Wählen Sie den Gerätetyp (Air-Conditioner (Klimagerät), Other (Sonstiges), HMU oder Q-ton) für die Zielgruppe an. Bei Auswahl von „Other“ können Sie den Modus, die Temperatureinstellung, das Gebläse und die Luftstromrichtung nicht festlegen.
- [ICON] : Wählen Sie das Symbol der Zielgruppe aus.
- [FAN TYPE] : Wählen Sie den Gebläsetyp (1-speed, 2-speed(Hi-Me), 2-speed(Hi-Lo), 3-speed oder 4-speed) der Zielgruppe aus (außer der HMU- und Q-ton-Gruppe).
- [LOUVER] : Wählen Sie für die Luftklappen der Zielgruppe VALID oder INVALID aus (außer der HMU- und Q-ton-Gruppe).  
VALID (AKTIVIERT) Gruppe, für die die Luftposition festgelegt werden kann  
INVALID(DEAKTIVIERT) Gruppe, für die die Luftposition nicht festgelegt werden kann
- [ALL COMMAND] : Hier können Sie angeben, ob Sammeleinstellungen angewendet sollen.  
 [seite 17](#)  
VALID (AKTIVIERT) Wendet Sammeleinstellungen an.  
INVALID(DEAKTIVIERT) Wendet keine Sammeleinstellungen an.
- [REP. UNIT] : Wählen Sie die Radio-Schaltfläche des Klimageräts aus, das als repräsentative Einheit festgelegt werden soll. Das repräsentative Gerät wird in den Informationen für den Gruppenbetrieb berücksichtigt, mit Ausnahme der Informationen in den Elementen „Run/Stop“ und „Filter Sign“.
- [UNIT] : Zeigt die Nummer des Geräts an.
- [DEMAND (ABRUF)] : Zeigt die Verarbeitungsebene (LEVEL 1, 2 oder 3) an, wenn ein Anforderungssignal eingegeben wird (außer der Q-ton-Gruppe). (Details zu der Anforderung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Zentralsteuerung SL4.)
- [ENERGY SAVING] : Wählen Sie für die Energiespareinstellung der Zielgruppe VALID oder INVALID aus (außer der Q-ton-Gruppe).

### 4. Wenden Sie die neue Einstellung an.

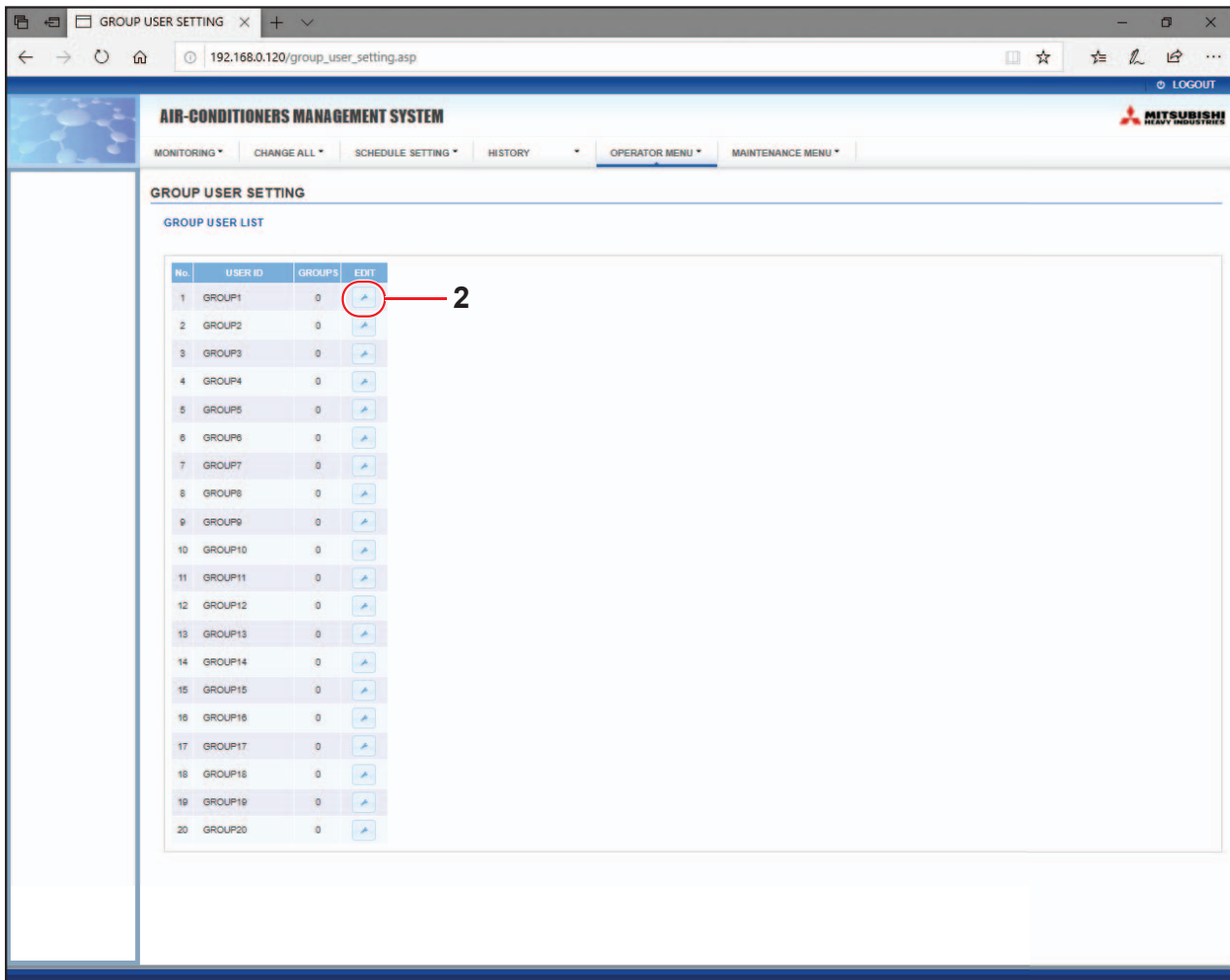
Klicken Sie auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN) rechts unten im Bildschirm. Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

## • Gruppenbenutzereinstellung

In diesem Bildschirm können Sie die ID des Gruppenbenutzers und das für die Anmeldung beim Websystem zu verwendende Passwort angeben.

Wenn dieser Bildschirm angezeigt wird, werden die aktuellen Einstellungen in den Feldern USER ID und PASSWORD angezeigt.

1. In der Menüleiste (OPERATOR MENU) GROUP USER SETTING auswählen.



Bildschirm GROUP USER SETTING

2. Neue Einstellungen eingeben.

Klicken Sie auf die Schaltfläche  des Gruppenbenutzers, den Sie bearbeiten möchten.

The screenshot shows the 'GROUP USER DETAILS' screen. It has two input fields: 'USER ID' with the value 'GROUP1' and 'PASSWORD' with the value '123456'. The 'USER ID' field is circled in red with a red arrow pointing to it, labeled with the number 3. The 'SET' button is highlighted in yellow with a red arrow pointing to it, labeled with the number 4.

Bildschirm GROUP USER DETAILS

3. Geben Sie bei jedem Element eine neue Einstellung ein.

Für die ID können bis zu 16 alphanumerische 1-Byte-Zeichen verwendet werden, für das Passwort sind bis zu acht alphanumerische 1-Byte-Zeichen möglich.

#### 4. Geänderte Einstellung übernehmen.

Klicken Sie unten im Bildschirm auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN). Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

##### Hinweis

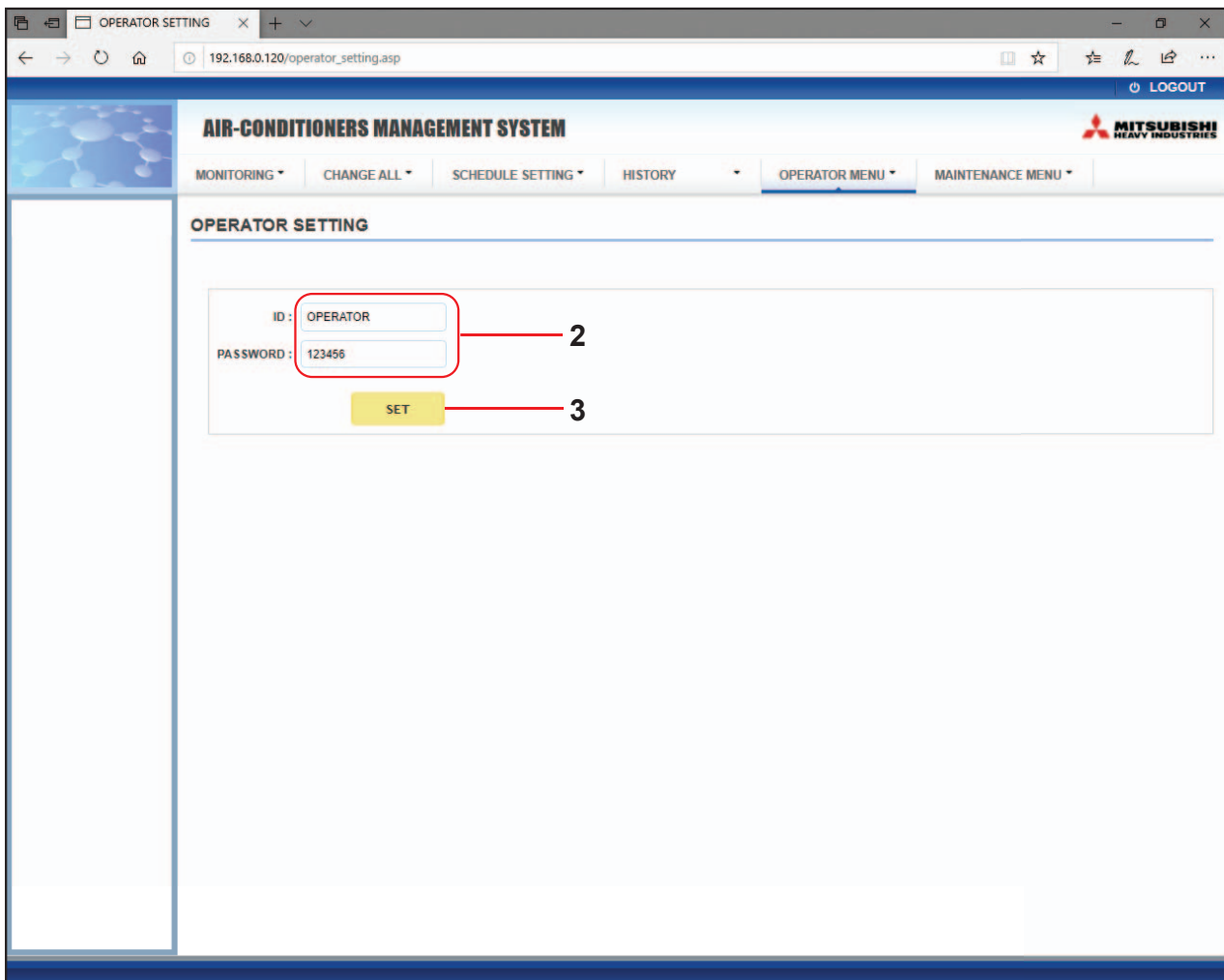
Einige Zeichen können nicht für mehrere IDs festgelegt werden.

### • Bedienereinstellung

In diesem Bildschirm können Sie die ID des Bedieners und das für die Anmeldung beim Websystem zu verwendende Passwort angeben.

Wenn dieser Bildschirm angezeigt wird, werden die aktuellen Einstellungen in den Feldern ID und PASSWORD (PASSWORT) angezeigt.

#### 1. In der Menüleiste (OPERATOR MENU) OPERATOR SETTING auswählen.



Bildschirm OPERATOR SETTING (BEDIENEREINSTELLUNG)

#### 2. Neue Einstellungen eingeben.

Geben Sie bei jedem Element eine neue Einstellung ein.

Für die ID können bis zu 16 alphanumerische 1-Byte-Zeichen verwendet werden, für das Passwort sind bis zu acht alphanumerische 1-Byte-Zeichen möglich.

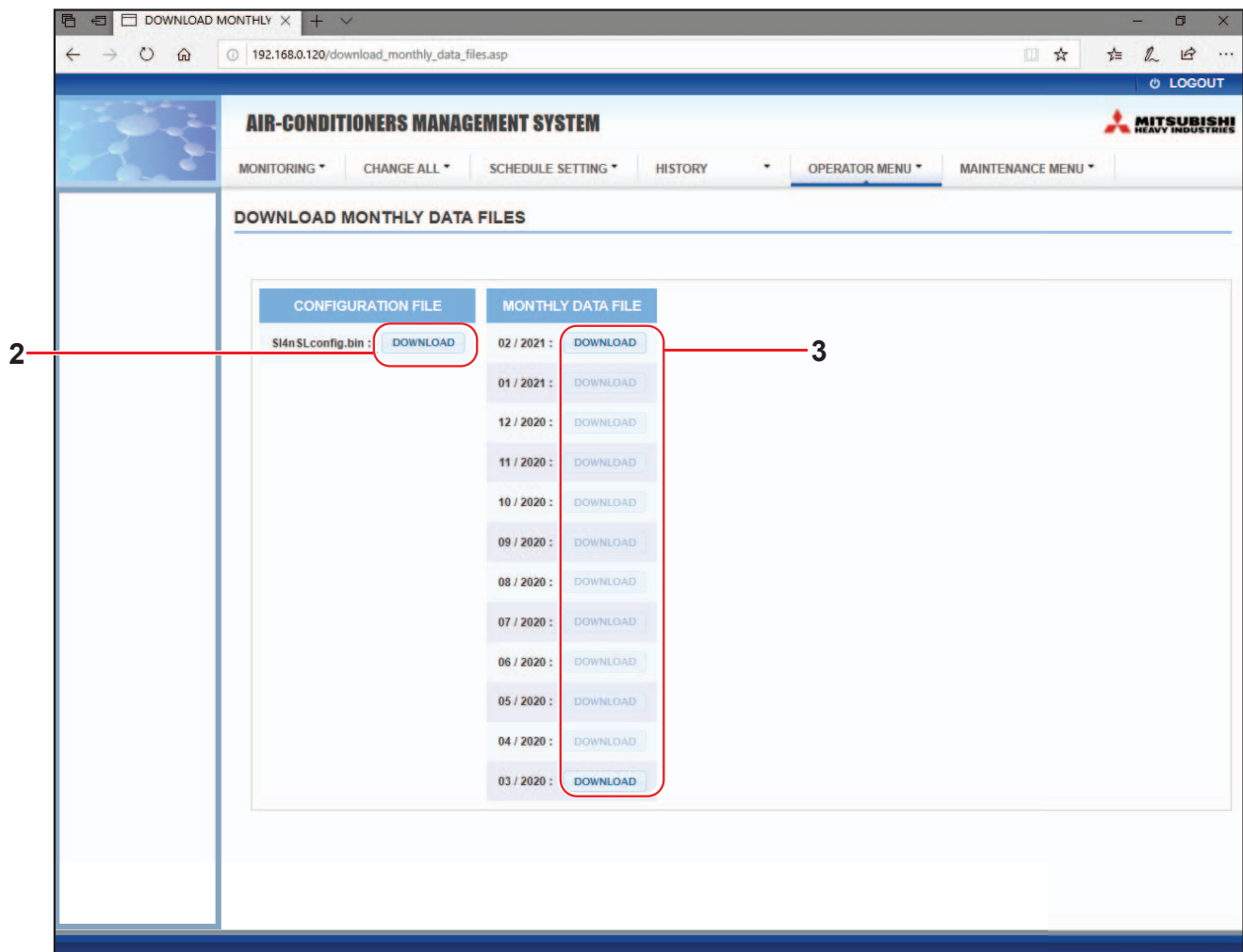
#### 3. Geänderte Einstellung übernehmen.

Klicken Sie unten im Bildschirm auf die Schaltfläche SET (EINSTELLEN). Damit werden die geänderten Einstellungen übernommen.

## • Download Monthly Data Files (nur SC-SL4-BE2)

Im Bildschirm DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES (MONATSDATEN-DATEIEN HERUNTERLADEN) können Sie die Abrechnungsdaten herunterladen. Es können Abrechnungsdaten im Umfang von 12 Monaten einschließlich der Daten aus dem aktuellen Monat heruntergeladen werden.

1. In der Menüleiste (OPERATOR MENU) DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES auswählen.



Bildschirm DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES (MONATSDATEN-DATEIEN HERUNTERLADEN)

2. Konfigurationsdatei herunterladen.

Sie können die aktuellsten Gruppenkonfigurationsdaten herunterladen. Klicken Sie im Feld CONFIGURATION FILE (KONFIGURATIONSDATEI) auf die Schaltfläche DOWNLOAD (HERUNTERLADEN). Wenn dieses Popup-Fenster geöffnet wird, geben Sie das Speicherziel an und speichern Sie die Datei.

3. Datei mit den monatlichen Abrechnungsdaten herunterladen.

Klicken Sie im Feld MONTHLY DATA FILE (MONATSDATEN-DATEI) auf die Schaltfläche DOWNLOAD (HERUNTERLADEN) des Zielmonats. Wenn dieses Popup-Fenster geöffnet wird, geben Sie das Speicherziel an und speichern Sie die Datei.

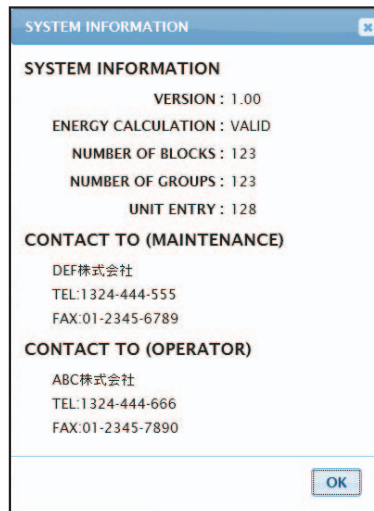
### Hinweis

Die im oben angegebenen Vorgang heruntergeladene Datei kann mithilfe der Software zur Abrechnungsdatenberechnung (SL4-BE2) angezeigt werden. Die Software zur Abrechnungsdatenberechnung ist nur bei SC-SL4-BE2-Geräten enthalten.

## • Systeminformationen

Im Bildschirm SYSTEM INFORMATION (SYSTEMINFORMATIONEN) können Sie die Systeminformationen dieses Produkts anzeigen. Auf diesem Bildschirm werden folgende Informationen angezeigt.

1. In der Menüleiste (OPERATOR MENU) SYSTEM INFORMATION auswählen.



Bildschirm SYSTEM INFORMATION (SYSTEMINFORMATIONEN)

### VERSION

Zeigt die derzeit verwendete Version des Management-Systems an.

### ENERGY CALCULATION

Zeigt VALID an. (Nur SC-SL4-BE2.)

### NUMBER OF BLOCKS

Zeigt die Anzahl der aktuell registrierten Blöcke an.

### NUMBER OF GROUPS (ANZAHL DER GRUPPEN)

Zeigt die Anzahl der aktuell registrierten Gruppen an.

### UNIT ENTRY (GERÄTEEINTRAG)

Zeigt die Anzahl der Geräte an, die zu den derzeit registrierten Gruppen gehören.

### CONTACT TO

Zeigt die Kontaktinformationen für die Wartung und den Bediener dieses Produkts an.

## Abmelden

Um sich nach der Anmeldung bei diesem System abzumelden, klicken Sie oben rechts im Bildschirm auf LOGOUT.

Nach der Abmeldung wird der Anmeldebildschirm angezeigt.



# Verwenden des MAINTENANCE MENU

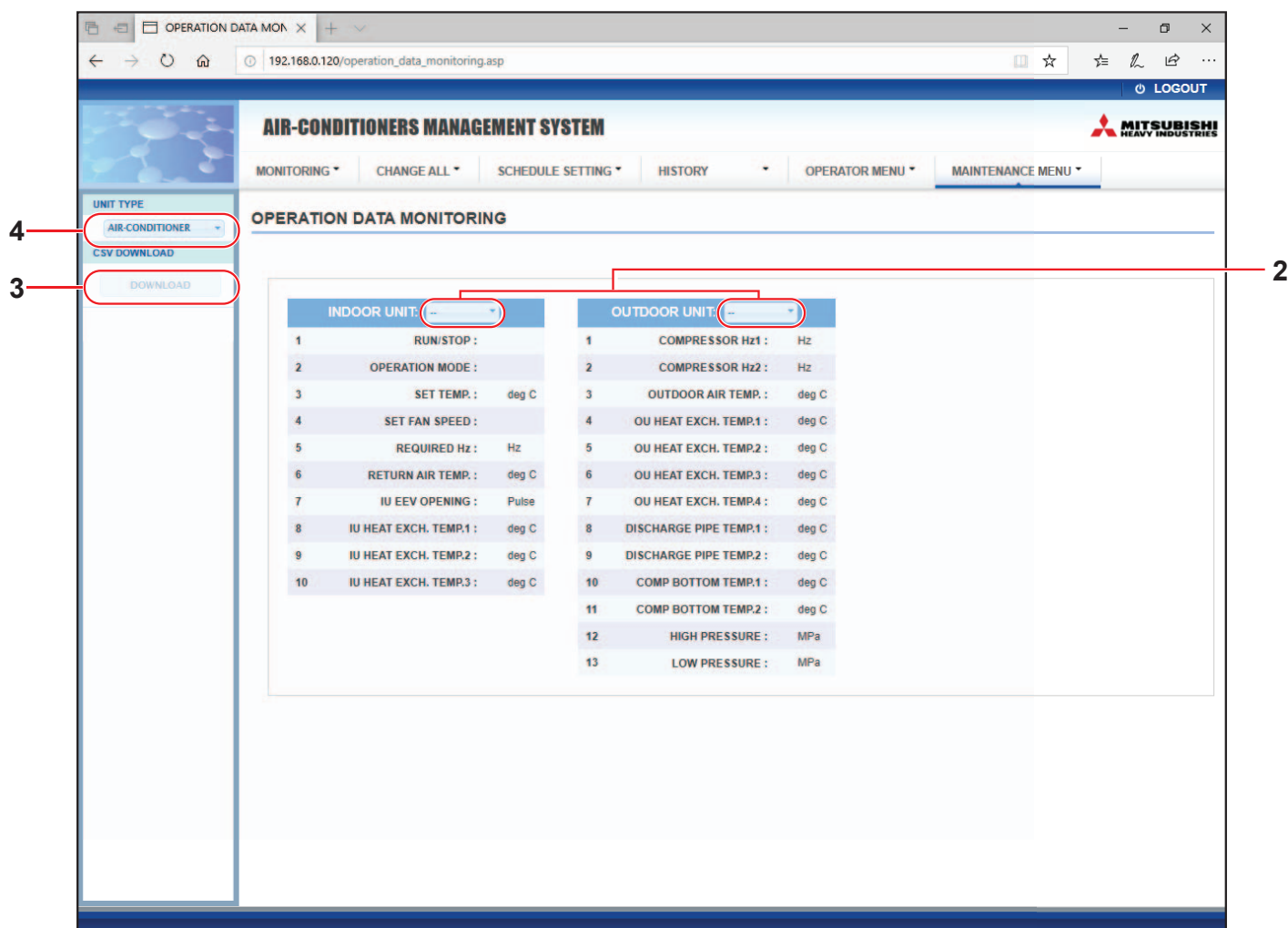
Das MAINTENANCE MENU ist für Fachhändler und Fachleute vorgesehen, die für die Wartung der Zentralsteuerungseinheiten zuständig sind.

Wenn Sie sich mit der ID eines normalen Bedieners anmelden, können Sie das MAINTENANCE MENU nicht verwenden.

## Betriebsdatenüberwachung

Sie können die Betriebsdaten von Innen- und Außeneinheiten überwachen.

1. Klicken Sie in der Menüleiste im MAINTENANCE MENU auf OPERATION DATA MONITORING.



Bildschirm OPERATION DATA MONITORING

2. Wählen Sie die Adresse unter „Indoor Unit“ (Inneneinheit) und/oder „Outdoor Unit“ (Außeneinheit) aus.  
Die ausgewählten Geräte werden festgelegt.  
Um einen Gruppentyp zu ändern, klicken Sie oben auf „4“.

<Beim Speichern der Daten>

3. Klicken Sie auf die Schaltfläche DOWNLOAD.  
Die Daten der ausgewählten Einheiten werden gespeichert.

# Fehlerbehebung

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IP-Adresse vergessen                                                                             | Ziehen Sie die Einstellung der Zentralsteuerung SL4 zurate.                                                                                                                                               |
| IP-Adresse vergessen, falsche Einstellung vorgenommen                                            |                                                                                                                                                                                                           |
| ID/Passwort vergessen                                                                            |                                                                                                                                                                                                           |
| Verbindungsfehler                                                                                | Überprüfen Sie, ob die eingegebene Adresse korrekt war.<br>Klicken Sie in Internet Explorer auf „Aktualisieren“.<br>Wenn sich das Problem dadurch nicht beheben lässt, starten Sie Internet Explorer neu. |
| Der Überwachungs-PC stürzt alle paar Monate ab.                                                  | Starten Sie Internet Explorer regelmäßig neu.                                                                                                                                                             |
| Der Betrieb auf dem Bildschirm verläuft reibungslos, doch das Gerät selbst ist nicht in Betrieb. | Überprüfen sie, ob Sie das Gerät im virtuellen Modus betreiben.<br>Überprüfen Sie die Einstellungen in der Zentralsteuerung SL4.                                                                          |
| Temperatureinstellungen (10 bis 17,5 °C und 30,5 bis 35 °C) können nicht geändert werden.        | Bei einigen Geräten lassen sich die Temperatureinstellungen nicht ändern. Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Händler.                                                                             |
| Geplanter Betrieb funktioniert nicht                                                             | Überprüfen Sie, ob die Zeitplaneinstellungen („Today's Schedule“ und „Detailed Daily Schedule“) korrekt konfiguriert sind.                                                                                |



---

**mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.**

2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8332, Japan

<http://www.mhi-mth.co.jp>

**mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Tel: +44-333-207-4072

Fax: +44-333-207-4089

<http://www.mhiaec.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands

P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Tel : +31-20-406-4535

<http://www.mhiaeservices.com/>

**mitsubishi heavy industries air-conditioners australia, Pty. Ltd.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143

Tel: +61-2-8774-7500

Fax: +61-2-8774-7501

<http://www.mhiao.com.au>

**mitsubishi heavy industries - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Soi Chalongsak 31, Kwang Lamplaiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand

Tel: +66-2-326-0401

Fax: +66-2-326-0419

<http://www.maco.co.th/>